

:|| B'aqun, :||| K'atun, :|| Tun,  
:|| Winaq, · Q'ij, : Imox, chi Iximulew.  
Guatemala, 10 de octubre de 2007

Ri maya' tz'ib' re' nuk'üt ri q'ij töq xtz'ukutäj el chuqa' akuchi' xtz'aj re samaj re', ruk'wa'n pa ruk'isb'äl re wuj re' jun chik maya' tz'ib' ri nuk'üt ri q'ij xk'is wi ri samaj. Re tzij re' ek'oj pa Kaqchikel chuqa' pa Kaxlan.

La escritura maya de la página anterior indica la fecha de inicio y lugar de la impresión de este libro; la página del colofón, la terminación. Las fechas están indicadas en Kaqchikel y Castellano.

# MAYANIZACIÓN Y VIDA COTIDIANA

La ideología multicultural en la sociedad guatemalteca



## TEXTO PARA EL DEBATE

**FLACSO** - Biblioteca

Santiago Bastos

Aura Cumes

Leslie Lemus



303.64

B37 Bastos Santiago, Aura Cumes y Leslie Lemus

2007 Mayanización y vida cotidiana. La ideología multicultural en la sociedad guatemalteca. Texto para debate / Santiago Bastos, Aura Cumes y Leslie Lemus. Guatemala: FLACSO CIRMA Cholsamaj, 2007.

104 p.; 21 cm.

ISBN Texto para debate: 978 99922 53 59 5

1. Etnicidad, 2. Identidad, 3. Ideología, 4. Indígenas de Guatemala, 5. Ladinos 6. Multiculturalidad, 7. Pueblos indígenas, 8. Globalización.

Se autoriza la reproducción total o parcial siempre y cuando se cite la fuente

Diseño de portada:

Rosina Cazali

Pinturas originales:

Serie Frijoles, de Arturo Monroy

Corrección de prueba:

Ismael Kitze' Saqilk'u'x

Diagramación:

Otto Toxcón Alvarado

Elaboración de mapas y tratamiento de fotografías:

Francisco Rodas Maltés

Las fotografías de este volumen han sido proporcionadas por los/as autores/as de los estudios de caso.

Las opiniones expresadas en este libro son responsabilidad única de los/as autores/as.

Esta publicación y el proyecto "Mayanización y vida cotidiana" han sido realizados gracias al apoyo de:

Oxfam Gran Bretaña, Intermon Oxfam, Novib Oxfam, Consejería en Proyectos /ICCO, Diakonía, el Fondo de Gobernabilidad Ibis / Embajada de los Países Bajos, Forum Syd y Embajada de Noruega.

*incluye CD*

*303.8  
M452m  
V.4*

<b>BIBLIOTECA - FLACSO - E Q</b>
Fecha: _____
Compra: _____
Proveedor: _____
Canje: _____
Exposición: _____

<b>REC.</b>	<b>00021077</b>
<b>CUT.</b>	
<b>BIBLIOTECA - FLACSO</b>	

# CONTENIDO

INTRODUCCIÓN	:	7
<b>PARTE I</b>		
IDENTIDADES E IDEOLOGÍAS ÉTNICAS: CONSIDERACIONES CONCEPTUALES		15
Identities étnicas	:	17
Ideologías y discursos étnicos	• ⊕	20
<b>PARTE II</b>		
IDENTIDADES ÉTNICAS EN GUATEMALA: LA DIVERSIDAD SE MUESTRA	• :	29
Identities étnicas de los(as) indígenas	• •	31
Identities étnicas de los(as) no indígenas	: :	58
<b>PARTE III</b>		
UBICACIÓN IDEOLÓGICA DE LAS IDENTIDADES Y LOS DISCURSOS ÉTNICOS EN GUATEMALA	: :	79
Identities y discursos en los indígenas	: •	81
Identities y discursos en los no indígenas	:	90
Reflexiones finales: resignificar la diversidad	: :	97
Bibliografía sobre etnicidad en Guatemala	: :	99
AUTORAS Y AUTOR DE ESTE TEXTO	: :	103

# INTRODUCCIÓN

Desde hace algunos años hemos notado como en Guatemala distintos actores reconocen con mucha fluidez en sus discursos el carácter diverso de la sociedad guatemalteca, bajo fórmulas como “pluri multi inter” refiriéndose a lo cultural, étnico y lingüístico. Este reconocimiento discursivo de la diversidad es significativo teniendo en cuenta que esta ha sido configurada como una sociedad de exclusiones, racismo y desigualdad en el transcurso de su devenir histórico.

## Multiculturalismo y demandas mayanistas

Lo anterior ha sido un indicador para suponer que en Guatemala acontece una transformación de la forma que se percibe y se entiende la diferencia étnica, incluso una nueva terminología para nombrarla que incluye un amplio repertorio asociado a lo maya.

Detrás de esto, hay un proceso de ascenso de un nuevo paradigma ideológico para entender la diversidad étnica: el *multiculturalismo*. Sin embargo, también hay otros procesos intensos y conflictivos de cambio social que han marcado esas transformaciones, donde han confluído elementos del contexto nacional y su historia, así como aquellos relacionados con procesos globales.

En este sentido, en Guatemala el actor social que ha apuntalado estos cambios ha sido el movimiento maya, a cuyos miembros o agentes llamaremos *mayanistas*. El movimiento maya ha aportado nuevas lecturas sobre las relaciones étnicas en el país, así ha planteado la situación del pueblo maya desde el colonialismo interno, que implica la existencia de dominación pero también de resistencia:

- ◆ Desde esta perspectiva, la dominación ha consistido en procesos de asimilación, ladinización y alienación cultural, incluso se atribuye al colonialismo interno las causas de la división existente entre los pueblos Mayas.
- ◆ Por otro lado se plantea que la resistencia del pueblo maya se ha manifestado en el mantenimiento de su propia cultura, y esto se refiere al idioma, la

cosmovisión, los valores, las formas de organización, entre otras cosas.

- ◆ Se habla de una cultura común, y no solamente de tradiciones o costumbres, incluso se critica a la visión folclorista de la cultura de los pueblos mayas. Estos elementos culturales a los que hacen referencia, han existido siempre, lo diferente es que son renombrados y se les otorga un sentido positivo. Es decir, lo que antes fue justificación de dominación y racismo, hoy es motivo de orgullo étnico.
- ◆ Otros elementos que se destacan en esa línea son los idiomas mayas, antes llamados lenguas o dialectos, hoy se recupera que provienen de una raíz común y por tanto tienen relación.
- ◆ También se habla de una cosmovisión propia consistente en la relación armónica con la naturaleza y el universo, una forma de concebir y contar el tiempo que se concretiza en el uso del calendario maya,
- ◆ Y se cuestiona la historia oficial que durante años ha postulado la discontinuidad entre los antiguos mayas y los 'indígenas' actuales, y se afirma que los pueblos mayas de hoy son descendientes directos de los mayas de la época pre colonial, se plantea con ello la continuidad en la resistencia.
- ◆ En este sentido los mayanistas le están dando a la cultura y las identidades étnicas un sentido político, convirtiéndolas así en la bandera de sus reivindicaciones. A su vez este proceso ha generado algo que podríamos considerar el "deber ser" maya, a partir de estos elementos culturales renombrados se apunta a constituir una identidad política unificadora del pueblo maya.

Sin embargo resulta que la identidad de los mayas en particular y de los(as) guatemaltecos(as) en general si bien se está reformulando en este contexto, ello no está sucediendo de la misma manera ni en el mismo sentido en todos los casos, sucede así por varias razones.

Producto del mismo contexto que ha sido el marco del nacimiento del discurso positivo de lo maya, otros actores han optado por emplear los elementos, la simbología y el discurso sin necesariamente asumir las implicaciones políticas de su apuesta original; tenemos entonces distintas fuentes y distintos actores que actualmente emplean y difunden el discurso, teniendo detrás múltiples motivaciones:





## Distintos actores emplean el discurso y la simbología maya

- Entre estos otros actores se encuentra el Estado, cuyas instituciones han asumido el discurso de la 'diversidad cultural' y en algunos casos la estética de lo maya, teniendo un papel clave en la difusión de este discurso. En estos espacios también se han vinculado distintos actores del Movimiento Maya. Algunas de estas entidades son Ministerio de Educación con las múltiples formulas de 'interculturalidad' o educación bilingüe introducidas en los programas oficiales; o entidades como el Ministerio de Cultura y Deportes, entre otras.
- Incluso la iglesia católica que cuenta en su historia con la experiencia de la inculturación de la fe. En algunos casos ha adoptado simbologías de lo maya.
- Las instancias de cooperación internacional también han tenido un papel importante desde el impulso que le han dado a instancias específicamente mayas, incluso dentro del propio Estado. Asimismo ha sido la cooperación internacional la que ha colocado el tema del multiculturalismo o la



interculturalidad —y con ello lo maya en las agendas de organizaciones cuyas prioridades no se centran en lo étnico.

- o También los medios de comunicación han difundido su versión del discurso sobre lo maya, transmitiendo mensajes simplificados y/o estereotipados, o empleando lo maya como elemento estético, incluso folclorizado.
- o Otro tipo de instancias privadas también han recurrido al discurso o la iconografía maya para utilizarlo como recurso publicitario para vender un producto o promocionar el turismo, es decir con intenciones de lucro dentro de la lógica del mercado.

### **Antecedentes y contexto histórico**

En Guatemala hacia las décadas de los '60 y '70 fueron surgiendo en las comunidades indígenas una variada gama de iniciativas que iban desde la formación de asociaciones culturales, la participación en ligas campesinas y cooperativas, la organización política y la toma del poder local, hasta el aprendizaje de los idiomas mayas. Todas ellas diversas en carácter, algunas planteaban su lucha desde la demanda de respeto a especificidad cultural, otras desde la condición de clase, y otras más desde la lucha por ejercer la ciudadanía universal.

Lo que siempre tuvieron en común estas iniciativas era la denuncia de la subordinación y explotación a que han sido sometidos los pueblos indígenas en el país en el transcurso de su historia, y la reivindicación de una nueva condición en la que fuesen respetados y dignificados. Se fueron articulando entre sí, y algunas también con otras propuestas de cambio social que se venían gestando en esos años en Guatemala. En ese contexto se vieron también envueltas en un ciclo de movilización represión insurrección masacres a inicios de la década del '80, en donde la población indígena fue la más golpeada y sus iniciativas organizativas fueron mermadas.

Luego, desde mediados de la década del '80 y hacia los inicios de la década del '90 puede notarse que sucede una rearticulación de estas expresiones, que con mayor claridad y legitimidad emplean el término maya para nombrar su lucha y organización, los activistas empiezan a autoidentificarse y reclamar de identificación como mayas para el resto de la población denominada indígena. A partir de aquel momento este colectivo social y político empezaría a autodenominarse 'Movimiento Maya' y pueblo maya o más radicalmente naciones o nacionalidades mayas.



Lo anterior sucede en un contexto favorable a sus demandas, con el auge de la ideología multicultural en el mundo en tanto que se refiere a demandas y reivindicaciones de respeto a la diversidad cultural y étnica, ese es el sentido y contenido que cobraron las reivindicaciones del movimiento maya; por otro lado la conmemoración de los 500 años de invasión española en el continente americano que implicó un proceso articulación de los movimientos indígenas latinoamericanos. Elementos que combinados propiciaron transformaciones a nivel político e ideológico.

En adelante el Movimiento Maya gozaría del reconocimiento en la sociedad guatemalteca; las fuerzas populares, organizaciones no gubernamentales e internacionales, van asumiendo esa nueva terminología. Incluso el Proceso de Paz en Guatemala se vio marcado por el impulso de este movimiento y sus demandas, lo que conllevó el reconocimiento por parte del Estado de Guatemala y la Unidad Revolucionaria Nacional Guatemalteca al suscribir el Acuerdo Sobre Identidad y Derechos de los Pueblos Indígenas en 1995.

### La “mayanización”

Los cambios anotados con anterioridad se han dado en espacios donde existe un nivel de discusión y concientización política significativo, pero uno de los logros del movimiento maya ha sido que su discurso ha trascendido sus límites organizativos. El discurso y la simbología generada por ellos ha sido asumida por una serie de actores que no necesariamente se identifican como mayas.

Esto es parte de lo que hemos dado en llamar la *mayanización* o en otras palabras, la versión nacional del proceso de asunción del discurso y la ideología multicultural. En un nivel amplio se refiere a cualquier transformación ideológica, discursiva y/o identitaria como consecuencia de su relación con algunos elementos del discurso multicultural, cada vez más presente en la sociedad guatemalteca, pretendiendo una comprensión distinta de las relaciones étnicas.

Esto supone que se ha dado una amplia difusión del discurso y la simbología maya, pero no siempre en los mismos sentidos, dado que no todos estos actores comparten la ideología y reivindicaciones, sino porque se ha convertido en un discurso políticamente correcto.

Por otro lado es importante considerar que quienes son receptores de este discurso no siempre tienen las herramientas para distinguir esos sentidos, pero

tampoco juegan un papel pasivo sino desde sus particulares condiciones recrean, viven y reinterpretan estos discursos de maneras muy variadas.

## Objetivos

El propósito del proyecto de investigación "*Mayanización y Vida Cotidiana. La ideología y el discurso multicultural en la sociedad guatemalteca.*", se centró en conocer cómo están recibiendo, interpretando y recreando la ideología y la identidad étnica asociadas a lo maya y el multiculturalismo, la gente que no está inserta en las estructuras que generan este discurso.

Este documento forma parte de los productos de la investigación, y tienen por objetivo mostrar la **diversidad ideológica** en relación con la **identidad étnica** y los **discursos sobre la etnicidad** de los(as) guatemaltecos(as), para propiciar la discusión y el debate.

## Contenido

El documento ha sido organizado en tres partes para su mejor lectura.

- o La **primera parte** incluye algunas consideraciones conceptuales e históricas acerca de las identidades étnicas en Guatemala. Así también realizamos un ejercicio de ubicación histórica de las ideologías étnicas en Guatemala, bajo la premisa de que a través del tiempo, a pesar de los cambios, persisten elementos ideológicos de los momentos históricos anteriores al surgimiento de un nuevo paradigma.
- o En la **segunda parte** se describe una amplia gama identidades y discursos étnicos a partir de su relación con el discurso maya y multicultural como referente, teniendo en cuenta el contexto social, y las condiciones de vida de los sujetos. Recurrimos a una división analítica que responde a la lógica con la que las ideologías étnicas se han referido a los sujetos sociales en el contexto guatemalteco, incluida la ideología multicultural, y en principio nos referiremos a los indígenas, luego a los no indígenas.

En el caso de los indígenas hemos ordenado las categorías de identidad y los posicionamientos asociados con las mismas, de mayor a menor afinidad con el discurso y la ideología multicultural y el mayanismo. Y para los no indígenas el criterio de ordenación ha sido inverso, es decir, de menor a mayor afinidad con el discurso multicultural. Esto es útil para enfatizar la pluralidad de respuestas identitarias, discursivas e ideológicas respecto de la etnicidad y las



relaciones sociales, y evitar el reduccionismo de la clásica dicotomía indígena ladino.

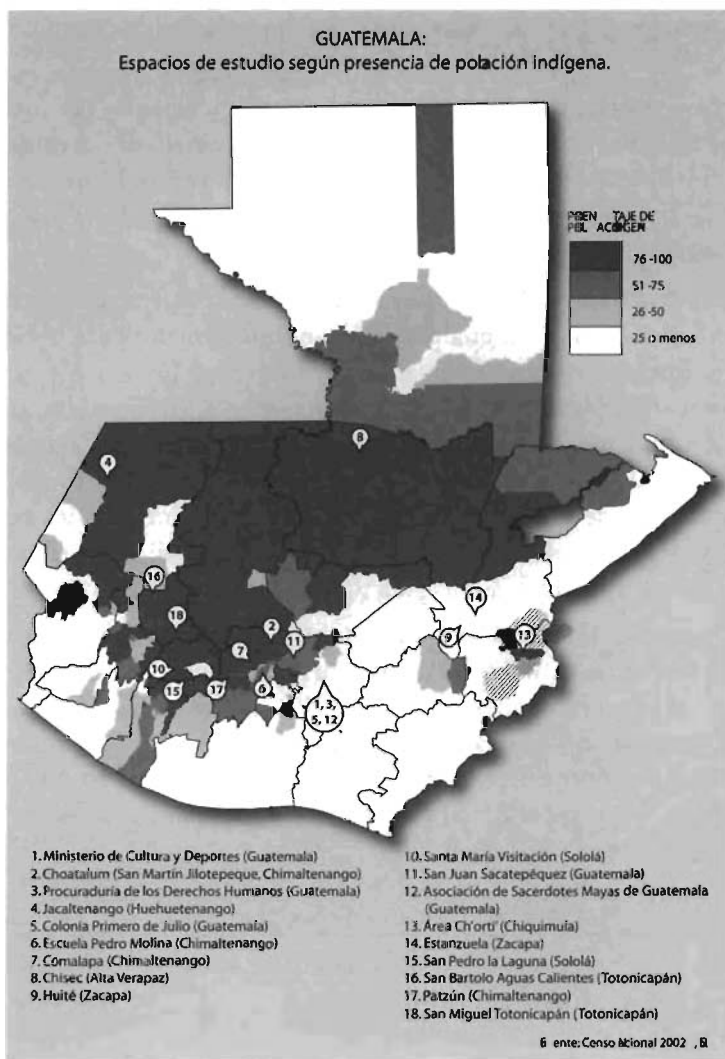
- o En la **tercera parte** tratamos de ubicar ideológicamente las identidades y discursos analizados en el apartado anterior. A partir de la explicación y ubicación histórica realizada en el apartado conceptual realizamos una propuesta de análisis y ubicación ideológica de las identidades y discursos: los polos ideológicos.

La propuesta tripolar ideológica intenta relacionar las identidades y discursos con las ideologías étnicas. El análisis se separa nuevamente para los indígenas y los no indígenas. Para cada cual se nombran y definen los polos que corresponden según la ideología étnica de referencia, enseguida se realiza un ejercicio de ubicación de las identidades y discursos étnicos expuestos con anterioridad, y al final se analizan los principales campos de conflicto en el contexto del auge de la ideología multicultural. Sin embargo los resultados para unos y otros son distintos, precisamente porque dichas ideologías han apelado de manera diferenciada a cada uno de los grupos.

Los insumos que se emplean en esta texto para el debate provienen fundamentalmente de los estudios de caso desarrollados por los(as) etnógrafos(as) participantes en el proceso de investigación, y del análisis de la coordinación del proyecto. Los ejemplos utilizados nos sirven para ilustrar los argumentos que deseamos aportar al debate sobre la etnicidad en Guatemala, pero no agotan las posibilidades de la compleja realidad étnica y social del país. Este es tan sólo un documento para motivar la discusión.

### Estudios de caso y etnógrafos/as

San Juan Comalapa	Édgar Esquit	Choatalum, S. M. Jilotepeque	Santiago Bastos
Parzún	Enrique Sincal	Estanzuela	Jorge Estuardo Molina
Santa María Visitación	Ricardo Grisales y Carlos Benavides	Huité	Felipe Girón
San Pedro de la Laguna	Engel Tally y Josué Chavajay	San Miguel Totonicapán	Marcelo Zamora
San Bartolo Aguas Calientes	Ana Lucía Robles	Colonia 1º de Julio	Manuela Camus
Jacaltenango	Aroldo Camposeco	Escuela Normal Pedro Molina	Aura Cumes
Chisec	David García	Asociación de Sacerdotes Mayas de Guatemala	Ana Luisa Molina
Área ch'orti'	Brent Metz	Procuraduría de los Derechos Humanos	Roddy Brett
San Juan Sacatepéquez	Christopher Jones	Ministerio de Cultura y Deportes	Sariah Acevedo



Agradecemos especialmente a María del Rosario Toj, Rosario Jolon, Erick García, Julio Oxlaj, Delmi Arriaza, Eugenia Valey y Domingo Hernández por tomar parte de su tiempo para leer la versión final del texto, luego ofrecemos sus comentarios y aportes, a partir de los cuales hemos reformulado algunos aspectos para su mejor comprensión. La responsabilidad de las ideas aquí expuestas corre por nuestra cuenta.



**PARTE I**  
**IDENTIDADES E IDEOLOGÍAS ÉTNICAS:**  
**CONSIDERACIONES CONCEPTUALES**

## IDENTIDADES ÉTNICAS

### La dimensión étnica en Guatemala

La dimensión étnica es aquella *parte de la vida y las relaciones sociales en la cual nos vemos y somos vistos como pertenecientes a una serie de grupos identificados por categorías creadas históricamente*, las cuales de alguna manera no son escogidas por nosotros sino se nos asignan, es un asunto de adscripción y de identidad social.

Así entonces la configuración de lo étnico y las categorías empleadas: ladino, indígena, mestizo, maya, etc., han hecho alusión a una serie de rasgos y elementos que suponen diferencias biológicas y culturales, que en última instancia se refieren a diferencias de origen.

Pero la dimensión étnica no cumple solamente con el papel de diferenciar a unos y otros dentro de la sociedad, sus implicaciones en las relaciones sociales van más allá, en el caso particular de Guatemala ha sido empleada como dispositivo para crear y legitimar relaciones de desigualdad y exclusión.

En este sentido, la **dominación étnica** consiste en emplear las diferencias culturales y de origen para justificar la desigualdad, partiendo de la superioridad de un grupo sobre otros a partir de tales elementos, esta operación tiene por lo menos dos efectos:

- Por un lado se refuerzan desigualdades sociales que no son de origen étnico, como las diferencias de clase, en donde la condición étnica resulta siendo equivalente a la condición de clase, por decir: *“yo soy pobre porque soy indio, como soy indio tengo que ser pobre”*.
- Al mismo tiempo crea una forma de desigualdad autónoma de las demás, lo que podemos llamar racismo, como cuando alguien dice *“Yo soy pobre, pero no soy indio”*, que claramente está separando su condición socioeconómica y de clase, de su condición étnica, y para quien asume esta posición le coloca en un plano superior al otro de manera simbólica.

Ambas formas de la desigualdad social se conjugan y superponen, funcionan conjuntamente, a tal punto que complejiza las relaciones de poder y dominación, y en ello es importante el papel de la ideología, en el sentido de que se crean imaginarios de cómo supuestamente son y deben ser las relaciones sociales.

Es decir, si hablamos de la dominación de clase parte de un hecho objetivo, es que unos tiene los medios de producción y otro no. Pero si hablamos de la dominación étnica parte de darle un valor simbólico a las diferencias que conllevan la pertenencia a uno u otro grupo, pero la diferencia étnica tampoco es algo natural o que tenga necesariamente que existir, en el caso de Guatemala se han construido ideologías de la diferencia étnica que refuerzan la dominación de clase, según distintos momentos de la historia del país.

### Categorías y etiquetas de identidad

La **identidad** es un fenómeno social en el que pueden distinguirse varias dimensiones según al aspecto concreto al que nos remitan. Esto es especialmente importante al referirse a las identidades étnicas si se tiene en cuenta el papel que éstas han jugado en la configuración de las relaciones sociales en condiciones de desigualdad.

En una primera dimensión, la que concierne a la interrelación social y cotidiana, las identidades son una forma de representarse, asumiéndose como parte de un grupo, es decir, un 'nosotros', que se diferencia de 'otros'. Esto requiere de darle ciertos contenidos y sentidos a las características que nos hacen parte de unos y nos diferencian de otros. La expresión social básica en esta dimensión puede ser la autoidentificación, pero esa es la dimensión más externa, lo importante es el contenido que se da los términos empleados. A esos términos o palabras podríamos llamarlos **etiquetas de identidad**.

Estas 'etiquetas' no son equivalentes entre sí, pues a una misma categoría corresponden diferentes contenidos o sentidos dependiendo de quien lo asuma, según sus condiciones, su contexto y las otras identidades en juego, pues hay que anotar que siempre serán identidades múltiples, es decir que estarán en combinación con otras, aun cuando se trate de una misma persona.

Así por ejemplo el contenido de '*ser maya*' para una mujer que se defina además como feminista, no será el mismo que el de otra mujer cuya identidad de género no es conflictiva con los esquemas culturales patriarcales. Ser '*indígena*' no es lo mismo para un campesino analfabeta que participa en una cofradía que para un comerciante evangélico de área urbana. O en otros casos, ser ladino no es lo mismo para un oriental cuya ocupación es la ganadería, que para un capitalino de clase media urbana.





### Diferentes usos de las etiquetas étnicas

Dimensión		Categorías de identidad
Interrelación social	Autoidentificación	'indígena' 'natural' 'maya' 'guatemalteco' 'ladino' 'mestizo' 'ser humano' 'no indígena'
	Identificación de los otros	'indio' 'indígena' 'natural' 'nativo' 'maya' 'blanco' 'ladino' 'mestizo' 'no indígena'
Política	Estado	Indio indígena maya. Blanco criollo o ladino/no indígena. Según el momento histórico.
	Movimiento Maya	Maya. Pueblo Maya, Pueblo Ladino, Pueblo Xinca, Pueblo Garífuna.
Análisis	Herramienta analítica	Se nombrará según lo expliciten en el discurso y/o autoidentificación cada uno de los actores sujetos. En el nivel analítico se requieren categorías para clasificar, se acuden a las que son predominantes, para hacer claras las explicaciones (indígena/no indígena). Haremos uso indistinto de la categoría maya e indígena, según el contexto de cada caso. Y nos referimos como no indígena al otro grupo distinto del maya o indígena. Esta categorización corresponde a la forma específica con la que el discurso y la ideología multicultural se refiere a los grupos étnicamente distintos en nuestro contexto, refuncionalizando las categorías heredadas de otros paradigmas ideológicos.

A esta dimensión también se aplican las categorías o etiquetas con las que nombramos y reconocemos a quienes pertenecen a los grupos distintos del nuestro, así como los contenidos y sentidos que les otorgamos. Esto involucra la manera en que formulamos y entendemos nuestra relación con esos 'otros' distintos.

Una segunda dimensión, correspondería al uso de las etiquetas de identidad en un sentido político, en materia de etnicidad esta ha sido una arena amplia donde se disputa simbólicamente estatus, derechos y poder. Por un lado tenemos la identidad otorgada por el Estado, que dependiendo del momento histórico ha nombrado de manera distinta a los grupos: indio indígena maya, o, blanco/criollo y ladino/no indígena, como uno de los tantos dispositivos por medio de los cuales rige las relaciones y las diferencias étnicas.

En la actualidad, en lo que concierne al tema de nuestro interés, un actor de primer orden en esta dimensión es el movimiento maya, que a través de darle sentido

positivo a las características que antes fueron razón y causa de discriminación y exclusión, demanda que el colectivo otrora llamado indio o indígena sea nombrado como 'maya', en reconocimiento a su cultura y raíces históricas. Asimismo intenta interpelarles para que éstos se autonombren de esa manera, aun cuando no lo hubieran hecho de ese modo con anterioridad.

En una tercera dimensión, la que corresponde al análisis, estas categorías constituyen herramientas de ordenación, pero no aplica un uso descriptivo o normativo. Por tal razón es necesario abstenerse de asignarle a cualquier sujeto una identidad que no asuma por sí mismo. Además, teniendo en cuenta como se da el fenómeno de la identidad en los otros niveles, es necesario siempre consignar quien es el que nombra, se autonombra o es nombrado, y no imponerle una lógica unívoca desde nuestro análisis.

Enfatizamos que aun cuando las etiquetas puedan ser las mismas en cada una de las dimensiones, los usos y contenidos que cada uno de los sujetos le otorgue cambian su sentido y significado. Es preciso prestar atención a esto último, pues es lo que nos indica los cambios y persistencias de las ideologías étnicas.

## IDEOLOGÍAS Y DISCURSOS ÉTNICOS

Por *ideología* ha de entenderse la forma en que se concibe el universo social y las razones de su lógica. Al hablar de ideología étnica, nos referimos a *cómo se construye el por qué y el cómo de la diferencia étnica, sus contenidos y sus causas*. No es una construcción exclusivamente referida a lo político, si bien lo político puede formar parte de ella, en realidad afecta todas las esferas de la vida social.

Responde a una construcción histórica para justificar el desigual acceso al poder y los recursos. Es el recurso simbólico por excelencia de la hegemonía, pues corresponde a la justificación del lugar en que cada uno se percibe y es percibido en la estructura social, dando sentido a la desigualdad.

Pero también puede haber construcciones ideológicas contrahegemónicas, que normalmente se expresan en doctrinas. Se distinguen de las ideologías en que constituyen una ordenación racionalmente construida de ideas políticas sobre las relaciones sociales para argumentar demandas de acceso al poder. Desde el lenguaje que las conforma, los aspectos de la vida social a los que se refiere y sus intenciones, una doctrina es siempre y fundamentalmente política.



La ideología sigue siendo una dimensión simbólica y no explícita, en este sentido el discurso sería el indicador por excelencia de ésta. El discurso no sólo está formado por palabras, está compuesto por los términos y símbolos que expresan esa ideología, sería su parte más externa y pública.

En Guatemala podemos plantear que las ideologías étnicas proceden de momentos históricos muy claros: la colonia, el nacimiento del Estado Liberal, y hoy la reconfiguración del Estado en el marco de la globalización.

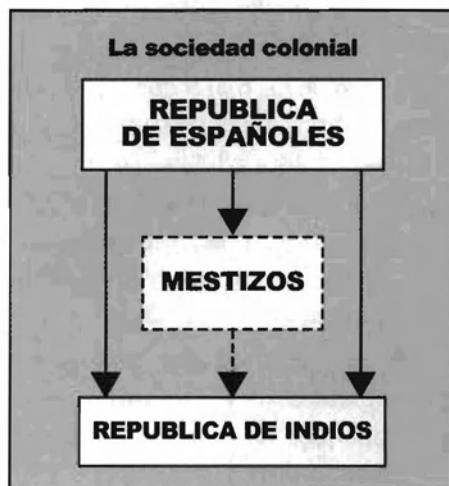
### **La Colonia y la segregación.**

La ideología de la segregación, nace en el marco de constitución del Estado colonial, y justificó mantener apartados a un amplio sector de la población en 'pueblos de indios', de este momento incluso provienen muchas de las unidades políticas locales actuales –municipios principalmente . Por otro lado se trataba de un Estado fuertemente ligado a la iglesia, por lo que la religión fue un campo amplio de intervención.

Surgió una concepción acerca de las jerarquías de la sociedad. Era una sociedad estamental, es decir, la gente pertenecía a colectivos sociales concretos con derechos y deberes diferenciados, y éstos debían permanecer separados y en distinta posición dentro de la estructura social.

La desigualdad estaba asociada a la diferencia étnica de forma jurídica. Legalmente había grupos definidos por su origen que tenían derechos y deberes diferentes y estaban jerárquicamente situados. Existía una República de Españoles, formada por los colonizadores y sus descendientes, los criollos, y eran representantes del poder imperial. Establecían dominio sobre la República de Indios, como una entidad reconocida pero en situación de subordinación.

Con el tiempo fueron apareciendo los mestizos, un tercer elemento no previsto, y que terminaron encontrándose por debajo de criollos y españoles, pero por encima de los 'indios', y que en las subsiguientes



etapas de la historia se convertiría en uno de los grupos actores centrales de las relaciones interétnicas en el país.

Alrededor de esta institucionalidad colonial se erigió una ideología étnica segregacionista, con argumentaciones netamente racistas. En ella la blancura de la piel constituye un signo de superioridad moral, espiritual e intelectual, rasgo que correspondía a los miembros de la República de Españoles, en tanto que los 'indios' eran considerados en una especie de 'minoría de edad' que los hacía indignos de derechos y condición de ciudadanos.

Se pensaba a la sociedad española y a la unidad política en esos términos: por un lado los 'indios' y por el otro los blancos, en esa estructura la única relación posible era la de explotación económica.

Esta ideología marcaría profundamente a la sociedad guatemalteca, tendría implicaciones fuertes en el tipo de Estado que se adoptaría posterior a la independencia, teniendo en cuenta que quienes la llevan a cabo son precisamente los criollos, quienes nunca dejarían de estar convencidos de su diferencia y superioridad respecto del resto de la población.

### **La ideología nacional liberal y la asimilación**

El asimilacionismo se constituye en la ideología étnica de un Estado nación en el marco de la modernidad capitalista, y es nutrido de las pretensiones universalistas de la ideología liberal. Esto explica que el Estado nación haga un importante énfasis en la educación como factor modernizante, en relación con el ideal del progreso, así como la homogeneidad cultural, a partir de la cual justifica la insistencia en el abandono de los marcadores culturales específicos de la población indígena (trajes, idiomas, prácticas y costumbres).

Para Guatemala en 1821 acontece la independencia del imperio español. Algunos sectores de las élites criollas independentistas habían sido fuertemente influenciados con las ideas de la modernidad y el progreso, que en buena medida moldearon el desarrollo del capitalismo decimonónico y las instituciones que con el surgieron, tal es el caso de la noción de Estado nación.

Y es ese el contexto en que se perfila el surgimiento el Estado nacional guatemalteco, cuyo horizonte sería la modernidad, tal cual lo propugnaban los principios de la ideología liberal en auge. El Estado guatemalteco adopta un discurso liberal que supone una nación uniforme, homogénea, que niega la existencia de una cultura distinta de la oficial que evidentemente es la de las



elites: el idioma oficial será el castellano, un supuesto Estado laico al interior del cual siguió predominando la religión católica proveniente de la época colonial, el derecho romano y la forma de organización política.

En el plano de las relaciones sociales, se hará apenas una modificación eufemística de lo que en la colonia era llamado 'indio' para llamarle 'indígena'. Luego, se impulsa la ladinización de los no indígenas, es decir que bajo el termino de 'ladino' se unifica y homogeneiza a todos aquellos que no eran reconocidos como 'indígenas'. Desde entonces lo 'ladino' se piensa como la negación, lo opuesto y lo superior al 'indígena', y representará el arquetipo de lo civilizado, lo occidental, el progreso, lo moderno y por tanto lo nacional.

Sin embargo esa transformación de la terminología es tan sólo la adaptación del discurso para legitimar la desigualdad basada en la diferencia étnica, y dar continuidad a la histórica dominación. Es de notar como con este recurso la élite criolla se invisibiliza del escenario étnico y elude la confrontación que conlleva.

Pero el Estado fue fundado aun sobre las bases de la segregación, por un lado se mantiene la idea de la inferioridad de los indígenas y la dominación sobre ellos, al mismo tiempo que se les reclama su incorporación a la nación a través de castellanizarse o 'ladinizarse', es decir de la asimilación, pero incluso la posición que ocupan dentro de la estructura social generalmente impidió que pudieran 'integrarse' a la nación.

En esta suerte de 'paradoja perversa de la dominación étnica' en que se niega la diferencia y especificidad cultural, y por otro lado se la utiliza para colocar a los indígenas a la zaga del 'progreso', argumentando que su atraso es causado por la supuesta inferioridad cultural y racial. Esta concepción de inferioridad servirá para seguir justificando el dominio y la explotación de la población, que continuara siendo la base económica del país.

En el siglo XX, con la Revolución de Octubre de 1944, el proceso de asimilación toma una nueva forma, y se reconoce que



la población indígena se encuentra en una situación de profunda desigualdad económica, social y de participación política frente al resto de la sociedad. Esta es la época dorada del 'indigenismo', y a partir de ello se inicia la apuesta desde el Estado para cambiar la situación de exclusión de los indígenas. Se toman medidas para transformar sus condiciones sociales, desde la idea de 'integrarlos' es decir asumiendo que es su cultura y no la explotación histórica la causa del atraso y la marginalidad en que viven.

La integración social suponía como condición el fin de las diferencias culturales. Sin embargo los cambios que favorecerían el mejoramiento de las condiciones de vida de los indígenas, y que supondrían su integración social o en términos étnicos, es decir la 'ladinización', no han tenido ese resultado.

### La ideología y el discurso multicultural

Las promesas de la asimilación han fallado, y se ha quedado sin respuestas frente a la revitalización de las identidades étnicas, y la persistencia de la desigualdad económica y social. Y mientras el Estado nación ha venido resquebrajándose en el marco de los procesos de globalización, han emergido nuevas ideologías para entender lo étnico en las sociedades. El Estado y la sociedad guatemalteca no están al margen de ello.

Paralelo al desarrollo del capitalismo neoliberal, el ascenso a nivel mundial de la ideología multicultural marca un cambio de paradigma en la forma de entender la diferencia étnica. Como ideología y discurso apela principalmente a la cultura como el campo en el que ha de dilucidarse la relación entre diferencia y desigualdad, consiste en una forma concreta de entender la diversidad y su relación con el Estado.

Partimos de asumir que la realidad social guatemalteca es multicultural y diversa, pero cuando en este trabajo nos referimos al multiculturalismo, lo hacemos en este sentido, en el de ideología y la forma en que plantea la comprensión de las diferencias étnicas y culturales en las relaciones sociales.

El multiculturalismo encuentra sus orígenes en las luchas múltiples libradas por movimientos políticos alrededor del mundo desde el reclamo de la particularidad en cuestionamiento directo a la forma de entender la nación como homogénea, dado que la supuesta universalidad de los derechos y la ciudadanía que propugnaba, oculta gran cantidad de exclusiones. En la multiplicidad de actores,



los movimientos que hacían reclamos desde una base étnica fueron creciendo en su diversidad y magnitud alrededor el mundo.

A partir de ello se ha desarrollado un cuerpo doctrinario que respalda los reclamos y demandas, así como las formas de entender la sociedad desde los movimientos étnicos. Por un lado esto implica el reconocimiento de colectivos marcados por su cultura diferente de la nacional, y como tales con derechos específicos. En directo reclamo a la ideología nacional liberal que veía solamente ciudadanos individuales, se proclaman a sujetos colectivos como los 'pueblos'. Estos son los grandes rasgos del multiculturalismo.

En el marco de la globalización, que ha implicado transformaciones sociopolíticas, culturales, económicas e ideológicas para las sociedades de todo el mundo, empieza a entenderse la diversidad como característica intrínseca de todos los Estados.

Y los Estados nación se han visto obligados a reformular sus prácticas políticas, asumir compromisos de cara a los colectivos culturalmente diferenciados que se encuentran dentro de sus fronteras, y que reclaman reconocimiento y derechos. Para ello además se ha erigido una legalidad institucionalidad transnacional que respalda este proceso.

El Estado y la sociedad guatemalteca no son ajenos a este proceso que ha cobrado matices propios, dadas las características de su historia. En Guatemala desde la década del '70 ha estado presente una forma de entender la diferencia étnica que se contrapone a la segregación y la asimilación, fundamentalmente en la movilización y expresiones políticas indígenas, pero que en el contexto reciente da un paso cualitativo importante al asumir el término 'maya' como mecanismo para unificar esfuerzos de una población históricamente excluida.

En el marco del Proceso de Paz, puede advertirse la asunción del discurso y la ideología multicultural, en donde actores como la Unidad Revolucionaria Nacional Guatemalteca (URNG) y el mismo Estado



reconocen derechos específicos a los grupos étnica y culturalmente diversos del país a través del Acuerdo de Identidad y Derechos de los Pueblos Indígenas

En ese contexto el Movimiento Maya plantea la relectura de aquellos elementos de diferenciación que antes eran motivo de discriminación, racismo y exclusión como elementos positivos y de orgullo étnico. Desde esto propugna la existencia de sujetos colectivos de derechos: en primera instancia el “Pueblo Maya”, y enseguida aparecen el ‘Pueblo Xinka’, el ‘Pueblo Garífuna’ y el ‘Pueblo Ladino’, esta operación pretende horizontalizar las posiciones en que se encuentran los grupos cultural y étnicamente distintos, muy a tono con la propuesta multicultural que plantea una forma nueva de entender y nombrar la diferencia.

El multiculturalismo goza de una legitimidad que deviene de un amplio proceso que incluye el haber sido adoptado por las esferas de poder a nivel internacional y nacional. Ante esto es necesario prestar atención puesto que también hay actores que han asumido el discurso multicultural sin que por ello se hayan comprometido con las transformaciones que implica en términos del reconocimiento cultural y mucho menos con la superación de la desigualdad.

A partir de este discurso, no se iguala más la diferencia étnica y cultural con la desigualdad social y económica, pero el énfasis dado al reconocimiento cultural puede caer en la trampa de invisibilizar lo último, o bien de absolutizar lo étnico a todas las relaciones sociales.

### Cambio y persistencia de las ideologías étnicas

Hemos expuesto las características generales de las ideologías étnicas en Guatemala y hemos intentado ubicar históricamente sus orígenes. Esto es especialmente importante en tanto que éstas han surgido y desarrollado en momentos específicos respondiendo a intereses de sectores concretos que se han beneficiado de determinada comprensión de la diferencia étnica y cultural.

Podríamos resumir en el siguiente cuadro las características de cada uno de los modelos ideológicos étnicos:

SEGREGACIONISMO	ASIMILACIONISMO	MULTICULTURALISMO
reconoce diferencia	no reconoce diferencia	reconoce diferencia
desigualdad legal	igualdad legal	igualdad legal
racismo (abierto)	racismo cultural	no racismo ni discriminación





Los anteriores son precisamente modelos ideológicos, y es necesario tener en consideración que la vivencia de las relaciones étnicas, a partir de los elementos y los argumentos en que se sostiene cada uno de ellos, es variada. La forma diferenciada en que cada una de estas ideologías ha llegado según la ubicación social, geográfica, temporal, de los sujetos impide considerar que hayan tenido desarrollos lineales.

Asimismo el surgimiento y ascenso de cada paradigma no representa el fin del inmediato anterior. Lo cierto es que muchos elementos de cada una de las ideologías étnicas persisten en el imaginario social, en la forma de entender y de vivir las relaciones étnicas, y esto es así debido a que a cada una de ellas corresponden distintas profundidades históricas:

1524	( 300 años)	1821	( 170 años)	1990	(17 años) 2007
<b>Segregación</b>		<b>Asimilación</b>		<b>Multiculturalismo</b>	

Esto quiere decir que en este momento coexisten diferentes ideologías, creadas o aparecidas en diferentes momentos históricos, que han persistido, ya sea porque persisten las estructuras sociales y de poder que les dieron lugar, o por su misma capacidad de funcionamiento autónomo como tales ideologías.

En este sentido, en la cotidianeidad conviven elementos que provienen de las tres ideologías, pero esto no sucede de manera aleatoria o arbitraria, sino más bien dialéctica y conflictiva, y pueden advertirse tendencias según la ubicación económica, política y social de los sujetos que las reinterpretan de acuerdo a sus condiciones. Lo anterior puede reconocerse en los discursos y la forma de asumir la propia identidad.

**PARTE II**  
**IDENTIDADES ÉTNICAS EN GUATEMALA:**  
**LA DIVERSIDAD SE MUESTRA**

Hemos planteado que las identidades y las lecturas de lo étnico se están resignificando en Guatemala, y hemos delineado el contexto en el que esto sucede, principalmente ligado al planteamiento del multiculturalismo y que para el caso de Guatemala ha venido de la mano con la lucha de las organizaciones del movimiento maya.

Sin embargo debemos considerar que la población está recibiendo el discurso de lo maya, proveniente de múltiples actores. Y este discurso tiene contenidos e implicaciones políticas diversas, que reflejan intereses,. Asimismo las condiciones sociales y de vida de los hombres y mujeres mayas, así como de los no indígenas, determinan en mucho la forma en que comprenden, asumen y recrean este discurso e ideología.

Esta combinación de factores también afecta la manera en que las personas asumen lo étnico en su vida cotidiana, así como la forma en que se plantean sus identidades, lo que nos ha parecido el mejor ejemplo para mostrar que existen múltiples –no necesariamente opuestas formas de ‘ser’ y/o de vivir lo maya, y es eso lo que a continuación mostramos.

## IDENTIDADES ÉTNICAS DE LOS(AS) INDÍGENAS

La población maya es diversa en muchos sentidos, y aquí lo mostraremos a partir de la importancia que otorgan a lo étnico en la vida cotidiana, el impacto y las respuestas frente al discurso de lo maya –o discurso mayanista , y cómo ello influye en la forma en que la gente se identifica étnicamente.

Hemos identificado una gama de posibilidades y ejemplos que nos ayudan a ilustrar esta diversidad, pero no la agotan. Las hemos ordenado desde su mayor afinidad con la ideología multicultural y el discurso mayanista hasta aquellos casos en los que se advierte más lejanía con esta propuesta.

Este criterio de ordenación responde a la inquietud de mostrar la diversidad en su complejidad. Es decir, podría pensarse que toda la población maya o indígena por el hecho de serlo se sentiría identificada con el discurso mayanista, pero esto no sucede así en todos los casos. Depende en mucho de la forma e intensidad del contacto que hayan tenido los sujetos con este discurso así como de sus propias condiciones e intereses. A continuación mostramos.

### 1. Mayanismo(s) local(es).

*"Decir 'indígena' es sólo una manera más suave de decir 'indio', que uno no es nada. Realmente, este término es un insulto... Nosotros somos mayas."*

Líder del Grupo Bonampak, San Juan Sacatepéquez

Hemos llamado 'mayanistas' a quienes se asumen como miembros del movimiento maya o bien se han convertido en promotores activos de su discurso y reivindicaciones. Entre este grupo existe un sector que podríamos llamar 'mayanistas locales'.

Estos 'mayanistas locales' se caracterizan por:

- Un discurso de orgullo étnico sustentado en el uso de la terminología asociada a lo maya, y esto es así producto de que han tenido contacto directo con las propuestas y organizaciones mayas, incluso han trabajado en ellas.
- Tienen un alto nivel de politización y por ello llevan su identidad étnica a ese plano, es decir, la convierten en una identidad política.
- Aunque su vocación política se inclina al panmayanismo<sup>1</sup>, su espacio de acción es el nivel local y no el nacional. Por ello se han convertido en promotores del discurso mayanista en este nivel.
- Su labor la desarrollan a través de instituciones locales como las escuelas, las municipalidades, asociaciones diversas, y su participación en las actividades más relevantes en cada pueblo. Esto les ha permitido adaptar el discurso y la simbología mayanista a las realidades locales, construir puentes de sentido entre lo local sincrético y el panmayanismo.

<sup>1</sup> Se entiende por panmayanismo la dimensión del planteamiento mayanista que considera la unidad del Pueblo Maya, independientemente de las diferencias económicas, sociolingüísticas y culturales de los grupos que lo conforman, ello como punto de partida para articular un proyecto político histórico común.

- o En su condición social, tienen un alto nivel educativo, suelen ser profesionales y universitarios. Viven fundamentalmente en áreas urbanas, son parte de las generaciones que han conseguido desprenderse de la dependencia de la tierra, se han descampesinado.

Es a través de los ‘mayanistas locales’ que en muchos lugares se han conocido las reivindicaciones del movimiento maya, así como el discurso y los símbolos. Son variados los casos de este tipo, los hemos encontrado en la mayoría de los estudios de este proyecto: Comalapa, Patzún, San Juan Sacatepéquez, San Pedro La Laguna, Jacaltenango, etc., y estamos seguros que existen muchos más. A continuación mostramos algunos ejemplos.

#### *a) Movimiento maya de San Juan Sacatepéquez.*

San Juan Sacatepéquez en su historia reciente se ha caracterizado por la vinculación directa con el desarrollo del movimiento maya, lo que ha tenido una importante influencia en la configuración política y organizativa del municipio. En la actualidad existen una serie de organizaciones que tienen en común la promoción de la cultura maya, con elementos que van desde el aprendizaje y uso del idioma kaqchikel, la cosmovisión y la organización político religiosa.

Paralelamente estas organizaciones impulsan proyectos o procesos de tipo político, organizativo o económico entre las y los sanjuaneros. Sus líderes manifiestan un nivel de reafirmación étnico identitaria fuerte, que va muy a tono con lo planteado por el movimiento maya; sin embargo esta identificación no es unívoca.

Entre estas organizaciones encontramos a la Asociación Indígena de San Juan Sacatepéquez fundada en 1965, que durante las décadas de los ‘60 y ‘70 formó parte de una corriente generalizada de expresiones públicas de “orgullo indígena” con la promoción de eventos folklóricos teatro, bailes, música, elección de reina indígena, etc. –, esto fue característico de la cabecera municipal donde se encontraban sectores indígenas descampesinados.

También la Ecuménica Cooperativa San Juan Bautista (ECOSABA), entidad financiera fundada en la década de los ‘70 en colaboración entre un sacerdote católico residente y un grupo de catequistas indígenas de la cabecera municipal, se desarrolló como parte del movimiento cooperativista de esta época y en vinculación directa con el movimiento indígena. Es donante de fondos para eventos culturales mayas locales y para organizaciones mayas del municipio; en sus promociones y

publicidad recurre constantemente a las imágenes de personas, trajes y costumbres mayas locales. Su director y los miembros del consejo siempre son mayas del pueblo; es política de la institución exigir a todos sus empleados que hablen “el idioma maya” del pueblo y que usen “el traje típico de la localidad”<sup>2</sup>.

Hacia 1980 nace en San Juan el Grupo Bonampak que desde sus inicios y hasta la actualidad organiza eventos culturales mayas en la cabecera municipal y en las diferentes aldeas y caseríos de San Juan, relacionados con la elección de las reinas indígenas. Los dirigentes del grupo consideran que estas actividades sirven como contrapeso frente al sistema educativo y los medios de comunicación en los que únicamente está representada la cultura ladina, al mismo tiempo, rechazan enérgicamente las críticas que los señalan de no ser más que “folklore”, y afirman que, lejos de esto, están familiarizando a las jóvenes con una visión más auténtica de la cultura de sus abuelos.



Cofradías y alcaldía indígena San Juan

Más recientemente, en el año 2002, se conformó la Asociación Q'anil, integrada por un grupo de profesionales mayas locales, un antropólogo estadounidense y una ladina de la capital. La asociación ha enfocado sus esfuerzos en actividades de educación sobre identidad y cultura maya, y como parte de esto publica una revista que promueve la cultura maya kaqchikel del municipio, las luchas ambientalistas y la participación de la sociedad civil de San Juan Sacatepéquez.

### *b) Sinakan Stereo y la propuesta maya en Patzún.*

En Patzún la movilización política de los mayas no es nueva –al igual que en otras cabeceras municipales, en la historia reciente pueden identificarse distintos momentos relevantes que se relacionan con el desarrollo y transformaciones del

2 ECOSABA tiene sedes en las cabeceras municipales de San Juan Sacatepéquez, San Pedro Sacatepéquez, San Raymundo, Sumpango y Chimaltenango.

movimiento maya a nivel nacional, y que han marcado la trayectoria de distintos líderes y lideresas mayas locales.

Esta dirigencia maya local, la constituyen especialmente profesionales y estudiantes universitarios que de varias formas se habían vinculado con anterioridad a organizaciones del movimiento maya y han encontrado en lo reciente la apertura política para iniciar procesos de reivindicación étnica. De alguna manera, por su propia experiencia personal y social, se asumieron como responsables de expandir el proyecto y reivindicaciones mayas en este ámbito.

Lo anterior ha dado lugar a que desde hace algunos años hayan surgido organizaciones, especialmente dedicadas al aspecto educativo y aprendizaje del idioma kaqchikel, y en algún momento estas iniciativas institucionales confluyeron y asumieron conjuntamente un proyecto concreto basado en objetivos comunes, dicho proyecto es la estación de radio Sinakan Stereo.

Desde su nacimiento y durante su desarrollo, Sinakan Stereo se ha planteado la recuperación y promoción de la cultura maya, así como la reafirmación identitaria. Eso se ha traducido concretamente en los temas de la programación que emiten, que va desde matemática maya, pasando por la promoción de valores culturales propios, exposición de la tradición oral, medicina natural, un programa dirigido por los ajq'ija' del pueblo sobre espiritualidad maya, hasta temas políticos como derechos indígenas, derechos de las mujeres, leyes municipales y derechos y obligaciones ciudadanas. Incluso han retransmitido en vivo la realización de ceremonias mayas.

Esta variada temática de Sinakan Stereo es el reflejo de los múltiples actores e intereses que confluyen en el proyecto, bajo la consigna de la unidad del pueblo, en referencia al pueblo patzunero, pero como queda demostrado, fuertemente amparado en el discurso y la propuesta panmayanista de la revitalización cultural.

### *c) Las mujeres profesionales mayas en el Ministerio de Cultura y Deportes.*

Este ejemplo no se refiere a 'mayanistas' en un específico ámbito local o municipal, sino institucional. Lo hemos ubicado en este apartado porque permite ilustrar las implicaciones cotidianas que tiene el discurso 'mayanista' para quienes lo han asumido de manera directa. En este sentido un caso muy interesante es el de mujeres profesionales mayas, funcionarias del Ministerio de Cultura y Deportes (MICUDE), para quienes el uso explícito de la simbología y el discurso maya

constituyen un recurso simbólico de disputa de poder y/o para la diferenciación social.

Estas mujeres mayas profesionales, debido al crecimiento de su capacidad de consumo, están dinamizando la producción de cortes y hüipiles, incluso han impulsado una amplia gama de nuevos estilos, colores y diseños en los trajes, sin romper con el modelo tradicional. Además de lo anterior se ha propiciado el uso frecuente de trajes que en muchas regiones del país dejaron de usarse hacía décadas, y que algunas mujeres ligadas al movimiento maya pidieron a las ancianas elaborar de nuevo, reforzando con ello la identidad local y de origen. Y un tercer fenómeno es la incorporación a los trajes de símbolos del panmayanismo como es el caso del calendario sagrado de 260 días, el tzolkin o cholqu'ij.

Se han generado redes o mercados de consumo específico donde sobre todo vendedoras se acercan a las instituciones y ofrecen este tipo de prendas que varían en calidad de materiales y elaboración, dependiendo de la capacidad adquisitiva de las mujeres. Esto ha provocado una suerte de diferenciación social entre las mujeres mayas profesionales y las mujeres mayas que trabajan en los servicios y la administración.

Dado que la utilización de estos elementos es un símbolo de estatus, constituye también un recurso con el cual las mujeres profesionales mayas se posicionan en los espacios donde se disputan poder con otras mujeres profesionales no indígenas, diferenciándose de ellas.

## 2. El mayanismo como recurso de autoestima étnica.

*"...ya no nos van a conocer como indígenas, o los pobres, o los morenos, sino como hablantes de Ch'orti'..."*

Líder Ch'orti'

Algunas comunidades caracterizadas por:

- La pobreza, y condiciones sociales precarias.
- Economía campesina de subsistencia.
- Niveles bajos de escolaridad.
- Años de marginación y discriminación en sus contextos.



Han conocido el discurso multicultural y la propuesta maya a través de organizaciones del movimiento que se han acercado a trabajar en sus espacios, y no de manera directa a través de liderazgos locales. Y este discurso mayanista del orgullo étnico les ha permitido:

- Generar autoestima étnica colectiva.
- Y les ha servido para reformular las situaciones de poder en las que se encuentran, y en las cuales han sido sistemáticamente excluidos y discriminados.
- Así también ha coadyuvado al autoreconocimiento como personas y colectivos con derechos específicos.

*a) Subsistencia económica y revitalización de la Identidad Ch'orti'.*

A inicios de la década de los '90 Majawil Q'ij y la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala (ALMG) llegaron a trabajar al área ch'orti' (Camotán, Jocotán y Olopa en Chiquimula, y La Unión en Zacapa). La vergüenza étnica era palpable entre los habitantes de la región. Podía advertirse en cuestiones como el uso del idioma, o la forma de identificarse, y lo hacían de tal manera que no aludiera a su condición étnica, los ch'orti's se hacían llamar —y eran llamados así 'gente de las aldeas' o 'campesinos' frente a los ladinos que se hacían llamar 'civilizados' o 'gente del pueblo'.

En aquel momento los ch'orti's se sentían vulnerables frente a la presencia y coerción ladina en sus pueblos, desde ser humillados y llamados 'indios' hasta vender los productos que producían por debajo de sus costos, actos que deterioraban y menoscababan su estima individual y colectiva.

El trabajo de Majawil Q'ij y la ALMG consistió inicialmente en realizar seminarios y reuniones formativas en los que se promovía la propuesta del movimiento maya dirigidas a líderes locales. Después fue impulsada una intensa campaña de aprendizaje del idioma ch'orti', en dicha región. La recuperación del idioma fue clave y popular en este proceso de cobrar confianza y estima étnica.

Por primera vez en mucho tiempo se unificaban ch'orti's de diferentes aldeas que antes de este proceso no tenían relaciones directas entre si, y surgieron expresiones organizativas en torno a esta identidad ch'orti' revitalizada que les facilitaron la obtención de recursos para proyectos de beneficio comunitario. Un logro importante surgido del trabajo que las organizaciones mayas hicieron en la

región fue vincular a los ch'orti's con un movimiento de carácter nacional (teniendo en cuenta el aislamiento en el que se habían encontrado por décadas)..

Sin embargo este proceso es necesario matizarlo, empezando por reconocer los otros aspectos a los que está vinculado, que no son sólo de carácter cultural o identitario. En este caso la fórmula fue la unificación de intereses prácticos asociados a la subsistencia, con la reafirmación identitaria. Lo cierto es que este proceso, que también ha incluido el reconocimiento de su historia les ha permitido a los Ch'orti's hacerse de una voz y sentir que pueden luchar y defenderse públicamente frente a los ladinos que históricamente los han explotado y dominado en su región.



Ceremonia maya realizada por los ch'orti's de COMACH.

*b) Cosmovisión maya y resarcimiento psicosocial: las exhumaciones en Choatalum*

La aldea Choatalum en San Martín Jilotepeque, Chimaltenango es una de las muchas comunidades fuertemente golpeadas por la represión militar durante el conflicto armado interno. Luego de la Firma de los Acuerdos de Paz, en el año 2000 la gente de Choatalum entró en contacto con algunas organizaciones que en otros lugares habían iniciado el proceso de exhumaciones aun sin haberse firmado la paz.

Las exhumaciones se convirtieron en espacios simbólicos importantes: servían para reivindicar a los muertos del conflicto, además que resolvían un reclamo mínimo de humanidad y dignidad. Este es el momento en que se formaron los comités de víctimas. Posteriormente se inició un trabajo enfocado en la salud mental, a través de un programa culturalmente pertinente, con fundamento en la cosmovisión maya. El programa consistía en el acompañamiento y atención psicosocial de las víctimas organizadas, y en otros aspectos se incluían un conjunto de actividades para el fortalecimiento organizativo.

Hasta hace poco los miembros de los comités de Choatalum se identificaban solamente como 'indígenas', y en la aldea idioma kaqchikel se habla casi sólo entre las personas mayores. Sin embargo el trabajo en torno a las exhumaciones y su

relación con el reclamo de resarcimiento psicosocial, propició que empezaran a hacer suya la idea de ser maya y el orgullo que conlleva, su identidad étnica se fue tornando en afirmada y positiva.

Este proceso se ha vinculado a la necesidad de desenterrar el pasado y reivindicar la memoria de los muertos de la guerra y ha permitido impulsar la reorganización de la comunidad de cara a otros procesos.

c) *Apropiación del territorio a través de lo sagrado: q'eqchi'es de Chisec.*

No es sólo la autoestima, o el reconocimiento identitario lo que ha favorecido el discurso mayanista. En Chisec, Alta Verapaz han acontecido algunos cambios directamente relacionados con la apropiación del territorio y los recursos naturales por parte de las comunidades q'eqchi'es por la vía de considerarles lugares sagrados, en sintonía con una de las dimensiones del discurso del movimiento. Mostraremos dos casos que además ilustran la diversidad de fuentes y emisores del discurso.

El primer caso se refiere al Proyecto Arqueológico Cancuén situado geográficamente entre comunidades de Alta Verapaz y Peten, que en el año 1999 empezó a funcionar. En aquel momento inicial hubo resistencias de las comunidades que le rodeaban, especialmente porque se había vinculado laboralmente algunos miembros de la comunidad El Zapote de Sayaché, Petén. Generó permanentes conflictos con las otras comunidades, y se dificultaba el desarrollo de las investigaciones arqueológicas.

Luego de un rediseño, se le llamó Proyecto Regional de Desarrollo y Arqueología Cancuén, e implicó que finalmente se conjugaran la actividad de excavación e investigación arqueológica con la vinculación de las comunidades, especialmente como trabajadores en el sitio. Los arqueólogos usual y repetitivamente empleaban el término maya para explicar a los trabajadores lo que se estaba excavando y encontrando, asimismo era del conocimiento de las comunidades que en Cancuén se estudiaba la vida de los mayas.

El conocimiento de los descubrimientos del sitio arqueológico les llevó a los pobladores a asumir con firmeza que sus ancestros son los mayas que habitaron estos lugares, reafirmandose como "*Somos los nietos de los mayas*". También pudo advertirse el ascenso en la práctica de ceremonias mayas, algunas con más carácter religioso y espiritual, y otras con carácter politizado. Esta práctica se encaminó desde los líderes comunitarios a demandar del proyecto mayor atención a sus demandas de desarrollo, que iban desde ser contratados para trabajar en las

excavaciones hasta infraestructura vial, proyectos de diversificación económica y construcción de escuelas e iglesias.

Otro caso es el de La Isla, una de las comunidades más antiguas de Chisec, y en la actualidad existen cuatro familias que han decidido estudiar la Cosmovisión Maya así como realizar Ceremonias, a partir del contacto con U'k'ux Mayab que nivel nacional promueven la espiritualidad maya.

Uno de los miembros de estas familias, don Martín, asistió a una ceremonia maya, y después pensó que mucho de lo que se hablaba allí reflejaba muy bien sus conocimientos espirituales q'eqchi'es, por lo que le atrajo de sobremanera aprender sobre la Cosmovisión Maya.

Don Martín buscó un lugar adecuado para realizar las Ceremonias, su aldea carecía de un lugar que se pudiera caracterizar como sagrado, y encontró una serie de cinco cuevas conocidas como Releb' Wakax, que en q'eqchi' significa "salida de ganado". Junto a otras personas interesadas en realizar estas Ceremonias Mayas, invitaron a otras comunidades q'eqchi'es a participar con ellos. Hicieron de estas cuevas un lugar sagrado basándose en la historia oral acerca del sitio, que relata la existencia de entierros mayas en su interior.



Al amanecer, ofrenda al Tzuultaq'a dirigida por un anciano q'eqchi en el día de siembra

Posteriormente se han organizado para formar la Asociación de Desarrollo Integral Comunitario Releb' Wakax, que tiene entre uno de sus principales objetivos el proteger éstas cuevas y en julio del año 2004 lograron que el Ministerio de Cultura y Deportes (MICUDE) lo declarara lugar sagrado. Una de sus principales luchas ha sido buscar que se les asigne esta área a la Asociación para que la administren, sin embargo se han enfrentado con serios problemas para lograr su meta debido al conflicto y disputa del territorio que mantienen con las comunidades vecinas a las cuevas.

d) *La propuesta multicultural: una provocación para los estudiantes garífunas y xinkas en la Escuela Pedro Molina.*

El discurso y la ideología del multiculturalismo apela a otros grupos como los garífunas y los xinkas de manera similar en que lo hace con los mayas, es decir, promoviendo su identidad étnica en positivo, revalorizando su cultura desde el discurso, e identificando los históricos procesos de discriminación, explotación y racismo para con la historia de sus poblaciones, e incluyéndoles en la etiqueta de 'indígenas' con la que muchos de ellos no se sienten identificados.

Por otro lado dado que los mayas son los principales protagonistas del proceso impulsado con el auge de esta ideología, es de considerar que el contacto de estos grupos en sus espacios sociales se ha dado de manera circunstancial. En algunos pocos casos han tenido acercamiento al discurso en espacios donde se ha asumido de manera institucional, y de esa cuenta han confrontado su propia vivencia de la etnicidad.

Es así para algunos/as estudiantes en la Escuela Pedro Molina. Por ejemplo, una estudiante garífuna cuenta su experiencia en el proceso de escolarización, de lo cual recuerda que sus maestros eran ladinos y le prohibían hablar en su idioma porque ellos no entendían lo que los alumnos decían, y valora que en el espacio donde ahora se encuentra es diferente.

Y es diferente precisamente porque el discurso del respeto a la diversidad y la diferencia étnico cultural se hace explícito en lo cotidiano, no sin tensiones. Estudiantes tanto garífunas como xinkas dicen sentirse con libertad de practicar su cultura, especialmente hablar su idioma.

En el caso de otra estudiante garífuna cuenta que fuera de las paredes de la escuela, en las calles de Chimaltenango la experiencia de ser discriminada proviene de indígenas y ladinos por igual, actitud que atribuye a su falta de conocimiento de la cultura, razón por la cual está de acuerdo con el planteamiento



Estudiante garífuna, Escuela Pedro Molina

de la interculturalidad pues cree necesario el intercambio entre diferentes culturas para superar el racismo.

Por su parte los estudiantes xinkas, reconocen que de no ser por el conocimiento que han adquirido en la escuela acerca del carácter multicultural del país, seguirían identificándose como 'de oriente', pero el contacto con este discurso les ha llevado a reconocerse y autoidentificarse étnicamente, como no lo habrían hecho en otro momento.

### 3. Identidades regionales e idiomas mayas.

*"Bueno como pueblo del reino Tz'utujil, siento que hay cosas importantes entre nosotros, como la resistencia contra la cuestión militar, ese es un asunto que ha tratado el pueblo tz'utujil iverdad!"*

Alcalde municipal de Santa María Visitación

La trayectoria histórica de ixiles, q'eqchi'es, achíes, chujes y q'anjob'ales, por mencionar algunos, nos ejemplifican las lógicas con las que se asumen este tipo de identidades étnico regionales a nivel colectivo.

Esta identidad lingüística también se ve reformulada por factores como:

- El contexto favorable generado por el avance de las reivindicaciones del movimiento maya, siendo que la revitalización del idioma es uno de los pilares de su propuesta. Este aspecto constituye un eventual enlace con la identidad panmayanista.
- El contacto con cualquiera de las fuentes o emisores de los múltiples discursos de lo maya y/o,
- Las dinámicas sociales características de la globalización económica, como el auge del turismo y las migraciones.

A partir de estas identidades existen y se sostienen redes sociales entre comunidades con una lógica regional. En ocasiones implican formas conflictivas de relacionamiento cotidiano frente a otros grupos étnicamente diferenciados que conviven en el espacio cercano y con quienes se disputan poder, recursos y territorio.

Estas identidades étnicas afincadas en el idioma no solamente tienden a unificar sino pueden dividir y/o diferenciar, estableciendo dinámicas y relaciones



sociales que son necesarias examinar en sus particularidades y contexto. A pesar de ello pareciera ser que por las características de la propuesta maya y los elementos a que apela en su discurso, esta forma de afirmación identitaria constituye un punto intermedio a tener muy en cuenta en la constitución del panmayanismo.

a) *La identidad Tz'utujil alrededor del Lago de Atitlán.*

Alrededor del Lago de Atitlán, en los municipios de San Juan La Laguna, San Pablo La Laguna, San Pedro La Laguna, San Lucas Tolimán, Santa María Visitación y Santiago Atitlán habita una población que se reconocen como descendientes del “Reino Tz'utujil”.

Esta identidad tz'utujil cobra un carácter regional que ha permitido generar lazos de solidaridad extralocales a partir de los cuales han afianzado procesos políticos amplios. Esto se ilustra con el caso de Santiago Atitlán y la expulsión del destacamento militar por parte de los pobladores; o, las disputan poder, territorio y recursos frente a otros pueblos que habitan alrededor del lago.

Así tenemos el caso de Santa María Visitación en donde existe una fuerte identidad local afianzada en la identidad tz'utujil y varios actores ligados al turismo en San Pedro La Laguna. En cada caso esta identidad puede adquirir variadas lógicas, usos y matices. Por ejemplo el Museo Maya Tz'utujil fundado hacia finales de la década del '90, cuyos esfuerzos iniciales consistieron en recopilar “*el Patrimonio Cultural del Pueblo Tz'utujil*”, que incluye trajes tradicionales de la región del lago, piezas arqueológicas, fotografías antiguas y documentales históricos, todo esto con el propósito de “*educar a las nuevas generaciones venideras con una conciencia maya tz'utujil*”.

La identidad lingüística puede ir acompañada de una identidad maya, y en este caso avanza en términos de apostar a una identidad regional que hegemoniza lo tz'utujil frente a los otras identidades lingüísticas alrededor del lago de Atitlán, tal como lo expone un texto referente a la política institucional del museo: “*Reivindicar la importancia de los tres idiomas que se hablan en el departamento de Sololá, como medio para la manifestación de la cultura maya tz'utujil*”. Esta iniciativa es propuesta y sostenida por algunos profesionales pedranos, que logró además sumar esfuerzos con extranjeros residentes en la localidad.

b) *Hegemonía popti' en el Nor occidente de Huehuetenango.*

Con anterioridad el idioma popti' era llamado jakalteko, y en este caso hacía alusión a la hegemonía de los pobladores de Jacaltenango frente a otros municipios de la región Huista (Santa Ana Huista, San Antonio Huista, Concepción Huista, Jacaltenango y Nenton), en el nor occidente de Huehuetenango. Sin embargo esa identidad lingüística jakalteka se actualiza en el contexto del multiculturalismo como popti', y permite a los de Jacaltenango conservar su histórica hegemonía.

En ese sentido, también se conserva una identidad étnica, que ha implicado una lógica territorial que trasciende la división político administrativa oficial de los municipios. Es decir, estamos ante una dinámica regional que cobra sentido en el marco de la relación que los miembros de este grupo tienen frente a otros grupos étnica y lingüísticamente diferenciados, y que conviven con ellos cotidianamente en el espacio cercano.

Así en Jacaltenango, los popti's son mayoría en términos de número, aunque también hay ladinos, akatekos y mames. Constituyen un grupo dominante en lo económico, político y cultural. Los akatekos y mames, se encuentran en posición subordinada y componen la mano de obra de la población popti', además son objeto de discriminación. Los ladinos se encuentran en condiciones sociales y económicas equiparables a los popti's por lo que hacen parte de sus redes de socialización sin mayores dificultades.

Esa diferenciación social, también se refleja en el carácter que toman los procesos de afirmación identitaria a partir de la intervención de actores que promueven

el discurso de lo maya, en tanto que el fortalecimiento y la promoción cultural se realiza con respecto de lo popti' (idioma y educación bilingüe), no así de lo akateko y lo mam, estos grupos no tienen dentro del municipio una organización o participación política que haga contrapeso, o correlación de fuerzas frente a los popti's.



Día de fiesta en Jacaltenango

La identidad étnica que prevalece es la popti', y esta se expresa en el uso del idioma, aunque el proceso de



revitalización ha tenido resistencias en el interior de la comunidad, también en la producción de música considerada como propia –sones, especialmente . Y es precisamente la música uno de los elementos que a nivel identitario ha permitido construir un nexo con aquellas personas que se han ido hacia Estados Unidos en el marco de los procesos actuales de migración económica, nuevamente en este caso destaca esa identidad pop’i’, aun por encima de la identidad nacional o territorial, e incluso de la panmaya.

#### 4. Orgullosamente indígenas

*"Yo soy indígena, soy maya, como mucha tortilla y frijol, y hablo mi lengua materna."*

Hombre de San Pedro La Laguna

Existen identidades étnicas positivas y afirmadas, como la maya, pero no siempre tiene implicaciones políticas, y es común encontrar personas que:

- o Manifiestan orgullo étnico a partir de lo que reconocen como la propia cultura.
- o Esta afirmación identitaria la realizan desde ciertos contenidos que no necesariamente son o coinciden con todos los elementos planteados por los mayanistas. Y aun cuando emplean elementos mayanistas, no tienen una lectura política al respecto, no reclaman derechos
- o Aquello que consideran es ‘lo propio’, se trata de algo sincrético asociado con el orgullo local, que incluso puede asociarse con lo ‘nacional’ o ‘guatemalteco’.
- o Se trata más bien de una identidad social, no así de identidad política, por lo que no necesariamente se movilizan reivindicaciones específicas sino se asume como parte de la vida cotidiana sin más.
- o No son pobres, sus condiciones de vida los ubican por encima de la subsistencia. Y ello quizá sea un elemento que ha facilitado asumir positivamente su identidad étnica.

Hemos reconocido este tipo de identidad entre los comerciantes y medianos agricultores de San Juan Sacatepéquez, en comerciantes y profesionales patzunos y comalampenses. A continuación algunos ejemplos.

a) *La cotidianidad y lo sincrético en Comalapa.*

Esa identidad étnica positiva y afirmada, pero no politizada se manifiesta en las fiestas patronales en distintas localidades del país. Sucede así en Comalapa, donde en la celebración de su feria patronal en honor a San Juan Bautista se conjugan una serie de elementos de la ritualidad católica con otros de la cultura popular, y un tanto símbolos y discursos mayanistas.

Por ejemplo en la elección de la Rumi'al Q'a Tinamit, las candidatas se visten con la indumentaria de las Capitanas de las cofradías al mismo tiempo que expresan discursos como el siguiente: *"hace muchos años cortaron nuestras ramas, pero no pudieron arrancar nuestras raíces y prueba de ello estamos aquí practicando nuestra cultura"*. Inmediatamente después actúan imitadores de cantantes populares que suenan en las radios comerciales y estampas culturales (folclóricas). Todo esto ambientado en una escenografía que reproduce el modelo usado para la elección de la Rabin Ajau que fue montado frente al atrio de la iglesia católica del pueblo. Esta es una de las formas en que los comalapenses hacen público el orgullo por su cultura.

En este mismo sentido es interesante la forma en que algunos jóvenes están asumiendo su identidad étnica, y la vida de un joven comalapense nos acerca y permite imaginar que está sucediendo con las nuevas generaciones. Esta es la historia de Marcos, un joven que se graduó de la secundaria como bachiller, debido a que sus padres no cuentan con recursos ha tenido que migrar a la capital para trabajar.



Procesión del Santo Entierro de la iglesia San Juan

Una de las cosas que más le gustan a él es la música rock y de hecho, a pesar de declararse en la actualidad como evangélico, es algo que aun le atrae mucho. Incluso en algún momento formó parte de un grupo que tocaba esta música. Cuenta que con ello lograban conocer otras culturas y sentían que podían ser libres, que podían demostrar el dinamismo de los jóvenes, a la vez que se reconocían como indígenas.

A pesar de no conocer casi nada sobre las organizaciones o el movimiento maya, considera que es importante que los indígenas conozcan su historia y aprendan su idioma. Marcos dice que la ropa, las pulseras y las gorras típicas son atuendos que a los roqueros les gustan, y que al mismo tiempo fomentan el nacionalismo guatemalteco y dan valor a lo que hacen los indígenas. Para él no representa contradicción alguna ser indígena y a la vez roquero.

### *b) Arte y pintura maya.*

Otros casos en que se muestra el orgullo étnico como el de los pintores de San Pedro La Laguna y Comalapa, que amparados en una tradición de producción artística buscan insertarse con su trabajo en el mundo globalizado tanto por su interés de desarrollo e intercambio artístico como una forma de sustento económico, y asumen una identidad positiva que emplea como etiqueta el término maya.

En el caso de los pintores de Comalapa, la tradición pictórica del lugar es ampliamente reconocida internacionalmente bajo la clasificación de arte naïf o primitivista. Aquí se han organizado los pintores en torno a la Asociación de Pintores Mayas de Comalapa. Quienes la integran son pintores de mucha experiencia en producción y venta de cuadros, incluso han organizado exposiciones en el extranjero, además han creado un museo local para mostrar su producción. Los temas de sus cuadros van desde mostrar la vida local, representaciones de la época del conflicto armado, la pérdida del traje tradicional o la transformación de los diseños de los güipiles, entre otros.

En San Pedro La Laguna las pinturas producidas se caracterizan por intentar representar el pasado, y una práctica de la cultura 'pura' y no contaminada por las influencias contemporáneas. En algunos casos se incorporan elementos y símbolos del discurso maya, que como hemos señalado antes, la forma en que es representado hoy data de una época muy reciente. Aunque más común es que se empleen elementos de la tradición local, fundamentalmente sincrética, sin el purismo mayanista y sin vocación política. Esta combinación de elementos hace de las pinturas pedradas, piezas de arte muy singulares y es lo que ha llamado la atención de muchos turistas, convirtiendo estas pinturas en objeto de alta demanda en el mercado.

c) *Cristo y Maximón en la Asociación de Sacerdotes Mayas de Guatemala.*

En la sede de la Asociación de Sacerdotes Mayas de Guatemala (ASMG) cada 15 de enero acontece una celebración importante. Para algunos es el día del ‘Señor de Esquipulas’. Para otros es el día de la Madre Tierra marcado en el calendario maya el 14 de enero, aun cuando no la vinculan con las implicaciones políticas de esta idea, como los reclamos de territorio y recursos naturales.

El festejo inicia con una bienvenida y un saludo a cada uno de los puntos cardinales. Luego, los sacerdotes mayas invocan a los nawales y las ofrendas (licor, candelas, azúcar y granos) se queman en la hoguera llevadas tanto por los sacerdotes como por los asistentes. Las mujeres dirigen la invocación de cada día del Tzolkin, se hacen agradecimientos, y los oficiantes salen bailando al compás de la marimba. Luego de lo cual se venera a la imagen del Señor de Esquipulas con acompañamiento de músicos especialmente contratados para el acto. Por último, hay música, comida, juegos, y baile para los asistentes.

Los sacerdotes mayas de la asociación están conscientes de lo que se realiza ese día es una mezcla entre lo católico y lo maya, una fiesta para pedir por una buena cosecha al final de un período agrícola y agradecer el alimento de la Madre Tierra, pero también sacan a la imagen del Cristo de Esquipulas de su urna, le adornan, y le cantan.



Cristo de Esquipulas y Maximón en la ASMG

Esto ha sido así por años, como una forma de conciliar las creencias de quienes asisten a los consultorios de los sacerdotes –casi todos de origen k’iche’ que provienen de distintos grupos sociales y étnicos, con la espiritualidad maya promovida por ellos. Pero también es una fiesta que genera confusión entre las personas.

## 5. La fuerza de la identidad local

*“Este manejo del gobierno se da solamente en San Bartolo, y es algo que hay que conservarlo pues nos hemos dado cuenta que es la única manera de sacar adelante a este municipio que lamentablemente tiene muchos enemigos (...)”*

Principal de San Bartolo Aguas Calientes

Es común encontrarse con casos en los que se manifiesta una fuerte identidad local, que además está relacionada con la forma en que se asume la propia identidad étnica y las relaciones interétnicas. Estas identidades locales:

- Existen en referencia a un territorio específico,
- En muchas ocasiones la construcción de lo local ha marcado importantes procesos de lucha y empoderamiento para los mayas, razón por la cual hay un fuerte arraigo.
- Pero también desde lo local se han gestado enfrentamientos con otras localidades y otros grupos diferenciados en su identidad y pertenencia étnica. Estos procesos están ligados a lo étnico mas no de forma exclusiva, haciendo referencia además a disputas por territorios, prestigio social o poder económico.
- Por sus características, se presentan algunas dificultades y resistencias para vincular este tipo de identidad con el panmayanismo.

Muchos ejemplos pueden ilustrarnos al respecto: patzunereros, pedranos, comalapenses, jacaltecos, visitecos, bartolenses, etc., y en cada caso hay un argumento histórico diferente, aunque la lógica de su identidad sea similar. A continuación mostramos algunos casos que aportan a la comprensión.

### *a) Los bartolenses son “raza k’iche’”*

El caso de San Bartolo Aguas Calientes es paradigmáticamente ilustrativo. Durante la primera mitad del siglo XX, esta localidad vivió una pugna por su autonomía respecto del municipio de Momostenango en donde el poder de los ladinos era predominante bajo el amparo del gobierno central. En 1951 finalmente se reconoce a San Bartolo su calidad de municipio pero sin definir claramente sus límites territoriales. Razón por la cual en las subsiguientes décadas ha persistido

un enfrentamiento con los momostecos, que incluso ha llegado a expresarse de manera violenta.

La lucha por la autonomía de San Bartolo fue librada especialmente por líderes locales, hombres alfabetos y comerciantes. El triunfo de los bartolenses en la lucha por su autonomía derivó en la consolidación de una forma propia de organización política, partiendo de un sistema de principales cuya substancial característica es el servicio adhonorem. Son precisamente los líderes que consiguieron el triunfo local los primeros en asumir los cargos. Son estos elementos la referencia de la identidad local, podría decirse que de alguna manera son los que le dan contenido, constituyen su tradición.

En el imaginario de los bartolenses, se caracterizan por ser un pueblo de personas económicamente exitosas, castellano hablantes, modernas y educadas. Y los principales, en su mayoría evangélicos, son la mejor representación de esta imagen. Diferenciándose con esto de otros pueblos vecinos como su histórico contendiente Momostenango.



Busto de Marcelino Champet en el parque de San Bartolo

La historia particular de San Bartolo no anula la identidad étnica k'iche de los miembros de la comunidad. Dicen de si mismos ser "raza k'iche", y esto constituye una forma propia de entender lo k'iche' desde lo bartolense. Las lógicas de esta identidad no permiten avanzar en una identidad regional y aun menos se acerca a la panmayanidad. Incluso ese localismo se ve reforzado en la medida que la forma de organización política que particulariza a los bartolenses les ha permitido relacionarse de manera directa con la institucionalidad oficial del Estado nacional, por lo que las mediaciones no han sido indispensables.

### *b) Visitecos contra clareños: disputas históricas del territorio.*

Un caso distinto de identidad local es el de los tz'utujiles de Santa María Visitación. Tal como anotamos con anterioridad, han desarrollado una suerte de identidad regional con otros poblados o localidades también tz'utujiles alrededor del lago de Atitlán. A diferencia de los bartolenses, los visitecos afianzan su identidad local

en esta identidad regional tz'utujil frente a los habitantes del municipio de Santa Clara La Laguna, identificados como k'iche's.

El conflicto entre visitecos y clareños, se presenta en la memoria y el imaginario de los primeros como una disputa histórica de territorios entre k'iche's y tz'utujiles, y cobra en el contexto de la organización político administrativa del Estado guatemalteco la forma de un conflicto entre municipios, especialmente para los visitecos de la cabecera municipal.

Algunos clareños han adquirido tierras que se encuentran en jurisdicción de Santa María Visitación, y a partir de este hecho han pretendido suscribir las mismas al municipio de Santa Clara La Laguna. Los visitecos por su parte se niegan a ceder sus territorios y demandan de estos clareños que se avencinen en su municipio y renuncien a su identidad local, no a su identidad etno lingüística, pues se reconocen la presencia de k'iche's y kaqchikeles en las aldeas del municipio siempre que se asuman y sean asumidos como visitecos.

Este caso manifiesta además que las identidades no son estáticas, en Santa María Visitación esa identidad tz'utujil regional se torna en un momento específico en una identidad local, desde la cual se libran luchas particulares que refieren a lo étnico pero tratan de asuntos de poder y territorio.

## 6. Indígenas con posiciones críticas ante la propuesta mayanista

*“Es cierto que nuestros antepasados fueron grandes, pero estos son otros tiempos, si nosotros queremos regresar al pasado, vamos a vivir muy mal. La lengua es bonita pero no sirve, a los patojos ahora les da vergüenza aprenderlo y en todos lados exigen el inglés. Si es así, entonces ¿qué estamos haciendo?: mientras que los ladinos van para adelante nosotros para atrás”*

Maestro de la Escuela Pedro Molina autoidentificado como indígena natural guatemalteco

Entre algunos de los que se autoidentifican como indígenas o mayas, se suscitan reacciones de crítica y/o rechazo frente la propuesta y el discurso multicultural mayanista. Examinaremos en este apartado algunos de estos casos.

No se trata de un grupo social específico, los encontramos en la mayoría de los espacios estudiados. Tienen en común:

- Una identidad étnica afirmada. Es decir que no se consideran ladinos y no niegan ser indígenas.
- Por sus reacciones, se evidencia con fuerza el peso del racismo. Las tensiones a las que refieren están vinculadas a los principales elementos que la propuesta maya rebate al modelo de la nación homogénea, derivado de la ideología étnica predominante.
- No apoyan las reivindicaciones de recuperación cultural, pues lo consideran un atraso.
- A estos críticos de la propuesta maya los encontramos tanto en espacios urbanos como en rurales.
- Asimismo su ubicación social es variada, los hay profesionales, analfabetos o con bajos niveles de escolaridad; incluso en distintas situaciones económicas.

A continuación mostramos algunos ejemplos que ilustran lo anterior, pero no agotan las múltiples expresiones que pueden cobrar esta crítica al discurso y la propuesta mayanista desde aquellos a los que va dirigida.

*a) Lo moderno y lo maya: los "indígenas pragmáticos" de San Juan Sacatepéquez*

Existen mayas que asumen su identidad étnica con orgullo, pero su referente es la modernidad y aspiran —en sus palabras a la "*superación del atraso*", y ven en la educación el vehículo para ello. En este sentido asumen los elementos culturales como el idioma, el uso del traje, las prácticas espirituales y religiosas en sentido positivo, pero le asignan un papel en la dimensión de la esfera privada (personal y familiar), mucho menos en la esfera pública (en sentido político).

Un amplio sector de comerciantes en San Juan Sacatepéquez, que dicen ser "*orgullosamente indígenas*" al tiempo que desean superarse y "*superar el atraso*". Los comerciantes sanjuaneros muestran gran preocupación de ser o parecer "atrasado", o de estar considerado como "indio", "analfabeto", "pobre", "campesino", "alguien sin educación, inteligencia, o posibilidades". Su propia experiencia de padecer el racismo y la discriminación los hace considerar que para superarlo deben "modernizarse". Por lo general sus hijos estudian carreras técnicas o profesionales, les preocupa sobre todo conseguir un buen trabajo y mejores oportunidades económicas.

Sin embargo su deseo de superación implica hacerlo como indígenas, no aspiran a cambiar de cultura o negar su identidad para convertirse en ladinos.



Lo único que importa es que no quieren estar donde han estado en las épocas dolorosas del pasado. Es entonces una ideología modernizadora que quiere escapar del peso de la historia. Por eso a ellos, “lo maya” al glorificar el pasado les significa volver a todo el trauma de la historia de “indios atrasados”, que ellos quieren dejar para siempre a sus espaldas.

Para estas personas las discusiones sobre el carácter de las relaciones interétnicas en el país se convierten en un obstáculo, cuando en sus preocupaciones lo importante es la superación de la pobreza y la desigualdad social, “el progreso”. Aunque por otro lado se muestran complacidos y a favor de la lucha contra el racismo y la discriminación, pero al mismo tiempo no les importa lo que en sus palabras es “*toda esta cosa de los mayas*”, refiriéndose con ello a cuestiones como la reivindicación de la cosmovisión maya y las especificidades culturales.

*b) La negativa a implementar la educación bilingüe en San Bartolo Aguas Calientes.*

Un ejemplo que ilustra muy bien la crítica y resistencia que ha generado la política de implementación de la educación bilingüe, es lo que se suscita en San Bartolo Aguas Calientes, que cuenta con una importante cobertura educativa. Esto ha sido posible si se tiene en cuenta que en el devenir del municipio la educación ha constituido un valor importante que además distingue a los bartolenses respecto de sus vecinos cercanos.

Su fuerte identidad local está basada, entre otras cosas, en ser un “pueblo moderno y educado”, lo que también ha implicado desde varias décadas atrás que se dé enorme importancia al dominio del español o castellano, y no al aprendizaje del k’iche’. San Bartolo se encuentra en una región considerada k’iche’, a pesar de ello la educación bilingüe no ha sido bien recibida, pues los bartolenses consideran que conservar el idioma k’iche’ implicaría atraso,

En el 2003 se desató un movimiento organizado de padres que protestaron en contra de la educación bilingüe frente a los directores de las escuelas, y éstos al verse confrontados –incluso algunos simpatizando con la protesta– se dirigieron a las autoridades departamentales de educación para plantear la situación. Hicieron llamar a los estudiantes delante de las autoridades de educación para que constataran que no entienden k’iche’ y hablan solamente español, por lo que los maestros bilingües eran innecesarios.

Algunas autoridades educativas de San Bartolo consideran la educación bilingüe como un arma del Estado para mantener en la “ignorancia y el atraso” a la población para seguirles explotando. Sin embargo el tradicional rechazo al aprendizaje del k’iche’ en el municipio, ha generado contradicciones en el contexto actual de auge del multiculturalismo. Varios jóvenes bartolenses que han debido enfrentarse a la reducción de sus oportunidades laborales pues sólo hablan español en tanto sus padres se negaron a enseñarles el idioma maya.

*c) Mayas evangélicos en San Pedro La Laguna.*

Una de las críticas se dirige al planteamiento de la espiritualidad y la cosmovisión maya. Algunos consideran esta propuesta extremista y riñe con sus formas de ser, pensar y sentir desde su autoadscripción religiosa. Un ejemplo de este tipo de críticas las encontramos en San Pedro La Laguna, donde las congregaciones evangélicas representan un amplio sector religioso de la población, cuentan con iglesias y centros educativos a los que asisten sus miembros.

En la opinión de un importante pastor evangélico del municipio, aquellos que reivindican la propuesta maya son grupos que existen porque cuentan con financiamiento para impulsar sus proyectos, mientras que él y los cristianos evangélicos son tales por convicción propia. Cuenta que desde la Alianza Evangélica de Guatemala algunos pastores indígenas conformaron un grupo que teológicamente señale aquellos aspectos que consideran errores en la propuesta maya. A pesar de no estar de acuerdo con la espiritualidad maya, dice no preocuparle en tanto que San Pedro La Laguna hay un sólido movimiento evangélico.



Valla de Colegio Evangélico en San Pedro La Laguna

Similares consideraciones tiene el director de un colegio evangélico, que se identifica como maya tz’utujil y reivindica el uso de su idioma, pero dice diferenciarse de quienes practican la espiritualidad maya en sus creencias y prácticas religiosas, así por ejemplo él aunque comparta raíces históricas nunca participaría de una ceremonia, pero eso no significa que deje de ser maya.

d) *“Eso no es cosa de Dios”: Acción Católica en Choatalum .*

Algunos sectores de la iglesia católica consideran el planteamiento de la cosmovisión maya y sus prácticas espirituales como promotores de antivalores. Es el caso de Acción Católica y el movimiento carismático católico en Choatalum, que tienen un fuerte arraigo e influencia entre los pobladores de esta aldea.

Por ejemplo, los jóvenes del grupo Carismático juvenil de Choatalum en cuya opinión *“esas cosas no son de Dios”*, y es por ello que el sacerdote no les permite participar de ceremonias mayas, ellos han decidido solamente asistir a misas.

Las opiniones vertidas por los líderes religiosos muestran la descalificación que hacen de la espiritualidad maya, y han provocado tensiones especialmente en el caso de aquellos que han tenido contacto con planteamientos acerca de la cosmovisión maya.

## 7. En los márgenes: entre la indiferencia y la ambivalencia

*“Aquí somos ladinos, pero los de allá abajo nos dicen indios... tal vez sí somos indígenas.”*

Habitante de la aldea Tres Pinos, Estanzuela

Si bien el auge de la ideología multicultural y el discurso maya, cada vez más presente en la vida cotidiana, ha interpelado a muchos mayas o indígenas respecto de su identidad, y ha generado múltiples reacciones a favor y en contra, también existe un amplio sector muy diverso que:

- No tienen clara su identidad étnica.
- La discusión de lo étnico y específicamente lo maya, parecen no cobrar importancia ni sentido positivo. Los contenidos de las reivindicaciones mayas no concuerdan con el poco valor que dan a los elementos culturales.
- Y por otro lado, se encuentran en los márgenes geográficos y sociales de la divulgación y promoción del discurso mayanista.
- Se caracterizan por un bajo nivel de politización, lo cual explica en buena medida su indiferencia respecto al tema.

*a) Indígenas en la ciudad: la colonia Primero de Julio*

Para algunos indígenas migrar a la ciudad capital, o incluso haber nacido en ella, ha representado desligarse de la necesidad de identificarse étnicamente y eludir las implicaciones de racismo y discriminación que normalmente conlleva. Para ilustrar esta posición, citaremos algunos ejemplos del diverso panorama de la colonia 1°. de Julio.

Por ejemplo, el caso de Cristóbal, quien es de Chinique, Quiché y trabaja atendiendo su negocio como comerciante. Él se considera indígena y lo de maya le parece lo mismo, no entiende muy bien de que se trata, pero dice “*sé lo que soy*”. Considera que “*la raza indígena*” se está superando por la educación y el trabajo individual. Su preocupación más importante no es la discriminación sino la violencia de las maras y los asaltos, que son comunes y frecuentes en el lugar en el que se encuentra, y esta preocupación la comparte con otros comerciantes indígenas de la colonia y con sus vecinos no indígenas. En su relación con los últimos dice sentirse respetado. Agrega que las organizaciones mayas no le interesan pues “*no traen beneficios*”.

Finalmente encontramos casos en los que no puede afirmarse una autoidentificación, sino en su contexto son identificados como indígenas por otros a partir de sus apellidos y sus rasgos fenotípicos. Es así para algunos jóvenes en el instituto público de educación básica de la colonia, quienes son identificados por sus maestros y compañeros. De la misma manera también son ubicados miembros de maras de la colonia y barrios vecinos, a quienes se les asocia como provenientes de familias indígenas que han migrado a la ciudad.

Sin embargo, esta identificación es incierta, podríamos decir es una frontera, porque dada la ubicación social y generacional de estos jóvenes, y su interacción con otros, está dando muestras de que lo étnico no es tan relevante para ellos sino están recurriendo a otro tipo de identidades sociales.

*b) Indígenas en las montañas del Oriente.*

En Huité y Estanzuela, Zacapa, dos municipios en los cuales los habitantes se consideran a si mismos como ladinos, existe una población que dice no tener certeza de su identidad étnica. Para los ladinos del pueblo, esta población son ‘indios’, los consideran así pues viven en condiciones de pobreza y precariedad, son asociados con la ruralidad y la vida campesina, son ‘los de la montaña’.

Son nombrados étnicamente por otros, no por si mismos, pues ellos argumentan no tener claridad al respecto. Lo cierto es que son población que vive en la periferia tanto geográfica como socialmente, el llamarles 'indios' o 'indígenas' es un recurso para diferenciarlos en términos étnicos pero también en su posición social.

De cara al ámbito nacional, se han mimetizado en la 'oriente ladino', pero en lo local viven su condición social bajo la etiqueta de 'indios'. Estos grupos no han sido beneficiarios del avance del multiculturalismo y no conocen el discurso mayanista, porque no ha llegado a sus espacios y tampoco se ha dirigido a ellos. Esto es así porque no se encuentran en el área geográfica de influencia del discurso maya y tampoco cuentan con los elementos culturales que según las reivindicaciones les harían formar parte de este colectivo. De alguna manera se han quedado en los márgenes de la 'mayanización', de hecho ni siquiera han estado en la vista de las organizaciones del movimiento maya.

No han vivido ningún proceso de fortalecimiento organizativo ni conocen argumentos que coadyuven a su estima étnica que sean útiles en lo cotidiano para enfrentarse al poder ladino local a pesar del paulatino debilitamiento de éste.



Aldea Tres Pinos

## IDENTIDADES ÉTNICAS DE LOS(AS) NO INDÍGENAS

Nuestra propuesta de análisis no pretende dicotomizar las relaciones étnicas en Guatemala, pero empleamos el recurso de agrupar como 'no indígenas' a todos aquellos que no se identifican ni son identificados como mayas o indígenas, y es que en buena medida esta dicotomía se encuentra fuertemente arraigada en el imaginario social del país. En tal caso, deseamos hacer claros nuestros argumentos.

Esta dicotomía es una construcción histórica, utilizada para plantear una determinada forma de las relaciones étnicas; y a pesar de las transformaciones que se han gestado en las distintas etapas históricas del país, lo que ha acontecido es la reformulación de esta dicotomía de acuerdo a las ideologías y discursos predominantes: indio ladino, indígena ladino, maya ladino, indígena no indígena. Es evidente que la lógica que plantea no ha sido cuestionada.

Sin embargo la realidad es mucho más compleja y rebasa esa dicotomía, por fortuna. A partir de ello lo que buscamos explorar es la forma en que distintos sectores de la sociedad piensan, se posicionan y reaccionan frente al discurso y la ideología multicultural, y la forma de asumir su identidad en ese contexto.

Al igual que los mayas o indígenas, los no indígenas son diversos, pero esta diversidad es intrínsecamente diferente a la de los primeros —aun cuando puedan encontrarse similares posiciones puesto que se está interpelando de manera distinta a cada grupo.

En ese sentido sus identidades están referidas mucho más a la sangre y lo racial biológico, que a la cultura. Desde siempre las ideologías étnicas reafirmaban su posición social a partir de lo racial, y en la actualidad están siendo interpelados no desde su identidad o cultura propia sino por su relación con los 'otros' indígenas y la exigencia de respeto a su cultura. Sus reacciones frente a lo maya tienen relación con su vivencia de lo étnico y la relación con los indígenas, según su distancia o cercanía socioeconómica y geográfica.

Es importante dejar sentado que el nombrarles como 'no indígenas' tiene como propósito no imponer categorías de identidad, eso se lo dejamos a cada uno. A partir de ello, en las siguientes líneas intentaremos mostrar ese otro mundo también heterogéneo en identidades, posiciones y discursos frente a lo étnico y lo maya.



Para el propósito de este documento, hemos recurrido a citar algunos ejemplos concretos que son tan sólo una muestra de la compleja realidad, por supuesto este ejercicio tampoco agota todas las formas en que se puede manifiesta la identidad e ideas frente a lo étnico de los no indígenas. En este caso ordenamos los ejemplos citados de tal forma que los primeros están más alejados del discurso multicultural mayanista y los más afines se encuentran al final.

## 1. Lo étnico en segundo plano

*“yo no le tomo tanta importancia que unos mayas, otros garífunas...”*

Mujer joven, colonia Primero de Julio

Para algunos no indígenas:

- La identificación étnica no es relevante en sus relaciones, no es que no exista para ellos pero como no es un factor de diferenciación social, y no se sienten interpelados al respecto.
- Es común en estos casos que cuando se ven en circunstancias en que deban hablar acerca de su pertenencia étnica lo hagan en términos raciales y en referencia al origen de sus antepasados cercanos.
- Con frecuencia se trata de personas que se encuentran en espacios donde no hay contacto intenso con el discurso multicultural mayanista, incluso no emplean categorías como las de ladino, y el término ‘maya’ es para ellos algo lejano como desconocidas las implicaciones políticas del mismo.
- Geográfica y socialmente suelen encontrarse en lugares de poblamiento por inmigración, y en donde comparten condiciones de vida con otros indígenas con quienes se sienten identificados al respecto.

*Sectores populares: Los jóvenes en la Primero de Julio.*

Al referirnos a los jóvenes en la colonia Primero de Julio, se trata de un sector urbano popular, que nacieron a fines de los años '80 e inicios de los '90, lo cual quiere decir que han crecido en un contexto de múltiples transformaciones políticas y sociales en Guatemala, especialmente relacionado con la firma de los acuerdos de paz. Se enfrentan hoy a un proceso de empobrecimiento, degradación de sus condiciones de vida, la disminución de sus oportunidades de ascenso social, y a la violencia cercana en su espacio vinculada al narcotráfico y maras. En esas

condiciones construyen una identidad que les diferencia principalmente de otras generaciones –que suelen verlos como problemáticos y vagos– y frente a aquellos que son ajenos a su colonia.

Al ser interpelados respecto de su identidad evitan el uso de categorías étnicas, pues no se sienten nombrados por ellas, les es costoso decirse ‘ladinos’ o ‘mestizos’ y prefieren llamarse simplemente guatemaltecos. De las ocasiones que han tenido para identificarse étnicamente, y solamente se les presentan dos opciones –maya o ladino– señalan que les parece un tanto cerrada. Frente al planteamiento de la existencia de cuatro pueblos en Guatemala dicen no darle tanta importancia, pero se sienten confusos en el uso de los términos maya, indio o indígena.

Sin embargo, tienen la idea de ‘indígena’ que en su imaginario es aquel estereotipo del agricultor o artesano rural, aunque empiezan a aparecer otros elementos en su discurso que muestran cuanto se les está complicando conceptualizar a ese ‘otro’ que resulta no ser tan ajeno. Por ejemplo han tenido experiencias con profesores o profesionales indígenas para quienes manifiestan respeto y a quienes ven en una posición distinta de ellos, mejor en términos de clase y estatus.

En otros casos comparten las aulas con estudiantes mayas, con quienes generan lazos de amistad e identificación. También se ven en aprietos cuando salen a relucir las formas del racismo que han sido internalizadas, como por ejemplo el uso de ‘indio’ como forma de insulto –generalizado y no sólo frente a los indígenas–, que ellos justifican diciendo que no se dan cuenta, que no lo hacen de manera consciente; aunque se cuidan de decirlo frente a aquellos que sienten más cercanos social y culturalmente.



Graffiti en las calles de la colonia Primero de Julio

Su preocupación al respecto no es tanto porque estén conscientes del racismo que implica o para ser políticamente correctos sino en términos de reivindicar la dignidad humana de aquellos con quienes comparten espacios, y su relacionamiento entre sí es más horizontal, y porque seguramente también se sienten identificados en su posición socialmente subordinada y en su condición de discriminados.



Conviven con los jóvenes indígenas de quienes hicimos referencia con anterioridad, y con ellos comparten una identidad generacional y de clase.

Señalan que la “gente fufa”, la gente “con pisto” son los más racistas y discriminadores, porque ellos mismos se ven incluidos en esas actitudes de ‘los ricos’. Y en ese sentido van trazando puentes desde su propia condición, por ejemplo en la opinión de un joven trabajador, los indígenas son gente que quiere salir adelante y trabajan duro para ello, y en tal sentido considera el racismo como una injusticia que hiere su dignidad. Es precisamente desde el planteamiento de la dignidad humana que encuentran legítimas las luchas mayas, las cuales conocen muy superficialmente y casi siempre en referencia a figuras públicas del movimiento.

## 2. Diferenciación social y racismo: los criollos.

*“No pertenecen ni a mi clase social, ni a mi raza.”*

Opinión de ‘blancos’ acerca de los indígenas en el estudio “Guatemala: Linaje y Racismo” (1993)

Una de las respuestas comunes frente al discurso multicultural mayanista encuentra su asidero en una ideología profundamente racista, ésta no es nueva pero se recrea frente a las dinámicas actuales. Es el caso de la ideología que ostenta el núcleo histórico de la oligarquía del país.

Este sector de la sociedad guatemalteca ha fijado su mirada y arraigo identitario siempre en el extranjero, se consideran descendientes directos de españoles de la colonia, o de europeos y norteamericanos –nuevos extranjeros– que llegan al país desde el siglo XIX. Desde un fuerte etnocentrismo que descalifica todas las formas de ser y pensar que no sean como la suya, ‘civilizada’ y ‘occidental’.

Ha sido demostrado que han construido unas redes sociales y de poder basado en el exclusivo relacionamiento entre ellas (Ver Casaús Arzú), pero además la endogamia de éstas se sustenta en la idea de su pureza de sangre y su blancura. Desde su perspectiva, la ‘blancura’ les otorga superioridad frente al resto de guatemalteco/as de los que buscan férreamente diferenciarse.

Para identificar a los ‘otros’ guatemaltecos (indígenas, ladinos o mestizos) han actualizado su lenguaje con categorías que entremezclan la referencia a la

pertenencia étnica (racial en sus términos) y de clase, desde las cuales enfatizan la inferioridad con la que les consideran: “shumo”, “cholero”, etc.

Es tan arraigada la idea de la superioridad de la blancura que incluso algunos sectores de las clases medias urbanas que apenas se sostienen con sus salarios, se sienten más cerca de esta oligarquía, buscando nexos a través de sus apellidos y sus rasgos físicos, y se perciben distanciados de otros sectores con los que les unen vivencias cotidianas y condiciones económicas.

En términos de su autoidentificación no suelen recurrir a categorías étnicas, incluso evitan identificaciones como las de ladino y aun más las que sugieran su mestizaje biológico, y este mecanismo ha permitido que de alguna manera su presencia se desdibuje en el escenario de las relaciones interétnicas en el país.

Ante el actual impulso de la ideología multicultural, han adoptado parte del discurso y usado algunos símbolos mayas, con ello han revestido estéticamente los discursos de representación de sus intereses, como el llamado Plan Kab’awil del Comité Coordinador de Asociaciones Agrícolas, Comerciales, Industriales y Financieras (CACIF) en el año 2003. Se trata únicamente de un cambio de forma, que no representa la transformación ideológica en la concepción de las relaciones interétnicas en el país.

### 3. Ladinos criollos: la búsqueda de la blancura

*“La población de Estanzuela y Río Hondo se distingue porque no hay raza indígena, sólo hay descendientes de españoles. Son ladinos.”*

Habitante de Estanzuela

Especialmente interesante es lo que acontece entre algunos grupos que sí se autodenominan ladinos, pero al hacerlo:

- Se refieren a su descendencia directa de antepasados españoles y en ello a su pureza de sangre. Incluso han construido “árboles genealógicos” para fundamentar su origen. Lo cual quiere decir que definen su pertenencia étnica en términos raciales.
- Se trata de elites locales. Recurren a la diferenciación étnica y racial para diferenciarse de aquellos a los que en su espacio cercano consideran inferiores y en posición de subordinación.



- o Debido a los espacios geográficos en los que viven y desarrollan su cotidianidad, para ellos lo indígena o lo maya es una realidad distante, por lo que su identidad étnica positiva no es definida por contraste. Su vivencia de la diferenciación étnica es referida a lo nacional y no a lo local, incluso en la mayoría de los casos el “otro” indígena es identificado en un espacio regional distinto (ladino de oriente, indígena de occidente).
- o Frente al discurso multicultural, muestran gran desconocimiento, pues sus espacios sociales no han sido privilegiados en la difusión de éste. Aunque ante el avance de las reivindicaciones mayas, arguyen el abandono del que son objeto por parte del Estado principalmente.
- o De alguna manera su reafirmación identitaria, lo que podríamos llamar “recriollización” ha sido impulsada por procesos de cambio socio económico, en los que su posición social ha sido cuestionada o está en peligro.

#### *a) Los ladinos de Estandzuela*

En Estandzuela hay gente que dice que en su municipio no hay indígenas, por lo cual son todos ladinos, y reconocen como característica determinante aquella asociada al color y la raza: ser blancos. Otras características de autoidentificación son que su idioma materno sea el español, y en ello específicamente su forma de hablarlo: acento, léxico, refranes, etc, que además los distingue de los ladinos de otras regiones.

Están empeñados en comprobar la pureza de su sangre, para ello se apoyan en establecer sus árboles genealógicos y sus redes de parentesco a través de sus apellidos ‘españoles’. Existe un ‘mito fundacional’ en la historia oficial del municipio que cuenta el origen del mismo desde el momento en que Juan Navas y su familia provenientes de España decide asentarse en el lugar. Han construido una identidad local arraigada en referentes externos, incluso a la nación guatemalteca, ellos se afirman como descendientes de españoles y se sienten los hijos que España olvidó.

A partir de estos elementos buscan por todos los medios establecer distancia frente a los indígenas y mestizos, negar cualquier relación o contacto que pueda sugerir que viven entre ellos. Sucede así con la idea que tienen acerca de los habitantes de Tres pinos, a quienes llaman ‘indios’ por su color de piel, sus rasgos físicos, pero también por su condición de campesinos rurales y pobres. Es una forma de diferenciarlos socialmente y no sólo étnicamente. Sin embargo, no todos

los habitantes de la aldea asumen unívocamente la identidad que los ladinos estanzuelenses les otorgan.

Los estanzuelenses han entrado en contacto con trabajadores agrícolas migrantes que fundamentalmente provienen de las verapaces, o son ch'orti's y poqomames de oriente, también con comerciantes k'iche's que han llegado a la región y se han instalado en el pueblo. A esos otros étnicamente diferenciados de ellos los nombran como 'indígenas', 'naturales', 'cobanes' o 'indios', siendo que éste último lo emplean como insulto incluso entre ellos, con una fuerte carga peyorativa y racista.

En este lugar, el contacto con el discurso multicultural es endeble, ha llegado poco y por vía los medios de comunicación nacionales, sobre todo cuando los líderes o las organizaciones mayas son parte de la noticia; quizá otra vía de



En las calles de Estanzuela

contacto ha sido la educación a través de los procesos derivados de la reforma educativa (profesionalización del magisterio, materiales didácticos del Ministerio de Educación), a pesar de ello los maestros afirman que aprendieron que los mayas existieron en el pasado, en la época pre hispánica, y para ellos los de hoy son 'indios' o 'indígenas'.

### *b) Los ganaderos de Huité.*

Un fenómeno similar al de Estanzuela sucede en Huité, la gente suele identificarse y diferenciarse según su actividad productiva —relacionada con el acceso a la tierra y la forma en que se vinculan a ella, sean ganaderos o sean campesinos, esto define tanto su posición económica y social, y también otorga elementos de identidad.

Los ganaderos viven en el pueblo y se asumen como ladinos, y los campesinos viven en las aldeas, 'la montaña', o en los barrios marginales del pueblo y son identificados por los ganaderos como los 'indios', aunque ellos se autoidentifiquen de otras formas. Hay una especie de homologación entre campesino e indígena.

Los cambios sucedidos con la globalización económica han modificado las actividades productivas, sobre todo con las migraciones a Estados Unidos por parte de las nuevas generaciones, en el caso de los ganaderos. Ante ello, la percepción que antes tenía la gente del pueblo de que los 'indios' estaban lejanos en la montaña, ha empezado a modificarse y ha planteado un cambio de identidades.

A partir de las transformaciones del espacio social y de esa percepción de mayor cercanía física con los campesinos, este sector de ganaderos ha sentido la necesidad de enfatizar su diferencia respecto de los primeros, y para ello han recurrido a construir sus árboles genealógicos en los que muestran sus vínculos familiares hasta cuatro generaciones anteriores, con la idea de asegurar que tienen antepasados españoles y *"no tener nada de indio"*.

Para estos ladinos criollos el planteamiento multicultural mayanista es percibido como un peligro, una amenaza separatista, y del poco conocimiento que tienen sobre el apoyo o las acciones positivas hacia a los mayas plantean su inconformidad, se sienten desatendidos por el Estado frente a los que perciben como nuevos privilegiados.

#### 4. Ladinos no indígenas

*"En nuestro pueblo no existen grupos étnicos, pero eso no significa que no exista una interculturalidad donde en el centro educativo se acepte de igual forma el modo de vida de cada ser humano por igual y su relación que debe tener diariamente."*

Extracto del informe final del diálogo y consenso municipal de reforma educativa, Huité año 2000

La identidad ladina no es granítica o uniforme, entre quienes se identifican de esta forma encontramos algunos que:

- Con frecuencia se encuentran en espacios donde son interpelados al respecto de su identidad étnica pues tienen contacto directo con distintas fuentes del discurso multicultural. O tienen que convivir con indígenas que si se definen étnicamente.
- En tales condiciones, se ven obligados a definirse étnicamente, pero disminuyen la relevancia del tema.

- Su identidad no tiene un contenido positivo, se definen por contraste y en negativo. Y es una manera de evadir la impronta a la que son sometidos, no necesariamente constituye una ofensa.
- No necesariamente apelan a aspectos de raza o 'pureza de sangre'.

a) *En Huité "no hay etnias"*.

A partir del proceso de Reforma Educativa impulsado desde el Estado, en Huité han tenido contacto con el discurso multicultural por vía de los nuevos currículos que han debido implementar en las escuelas, y la profesionalización de los docentes, especialmente en el caso de la carrera de magisterio que se imparte en la cabecera municipal.

La población huiteca, y particularmente la 'comunidad educativa' del municipio ha resuelto el cuestionamiento al que se han enfrentado con la llegada de este discurso, argumentando que en Huité no hay etnias, aunque se consideran como 'interculturales', tolerantes y respetuosos de la diversidad.

En Huité la diferenciación social ha existido a partir de las actividades productivas, ganaderos y campesinos, y los roles que implican son referente de identidad y posición social, por lo que es probable que esa 'interculturalidad' intente sugerir una 'integración' que tenga relación con ello, y no necesariamente haga referencia una lectura étnica de las relaciones sociales.

Muchos asocian el tema de la multiculturalidad con "*Eso es de razas ¿verdad?...*", y al ser preguntados por su propia identidad se muestran dudosos aunque resuelven que no existen 'puros', y por tanto su identidad la llevan a una dimensión racial. Al no poder afirmar pureza de sangre o determinada ascendencia, asumen un mestizaje biológico que aun así es un recurso para diferenciarse de los que llaman 'indígenas' y cuyos referentes son los trabajadores migrantes que llegan a la región desde el occidente del país o de las Verapaces (a quienes también llaman 'cobanes'), pero también reconocen como indígenas a los campesinos de las aldeas y los barrios marginales que viven en el municipio, quiénes no necesariamente se identifican de esa manera.

A su vez estos autoidentificados mestizos establecen diferencias entre los indígenas de occidente y 'cobanes', y los que llaman indígenas que viven más cercanamente, y aseguran que los primeros 'son más indios' puesto que conservan su idioma y su traje, así como comportamientos y prácticas más grupales y comunitarias.



b) *Funcionarios en la Procuraduría de los Derechos Humanos.*

La Procuraduría de los Derechos Humanos (PDH) –al igual que otras instituciones del Estado ha sido un escenario importante en el despliegue del discurso y la ideología multicultural mayanista, especialmente a partir de la fundación de la Defensoría de los Derechos de los Pueblos Indígenas (DDPI).



Taller con funcionarios de la PDH

En ese contexto institucional encontramos a un amplio sector de funcionarios que al ser interpelados en su identidad étnica se definen a si mismos como ‘no indígenas’, en muchos casos es una manera de evitar confrontación directa en relación al tema de las relaciones interétnicas tanto en el espacio cotidiano de trabajo, como en general en la sociedad guatemalteca.

Por otro lado demuestran tener conocimiento de la diversidad étnica y cultural del país, producto de su contacto cercano los elementos del discurso dentro de su institución, emplean el lenguaje vigente, políticamente correcto, para nombrar a los ‘otros’ étnicamente diferenciados; por ejemplo asumen el discurso sobre la existencia cuatro pueblos, pero no avanzan en la reflexión sobre el carácter de las relaciones interétnicas.

5. Ladinos anti mayas.

*“Ellos pelean la conservación del idioma k’iche’, es político, es simplemente conseguir dinero, y vivir de eso. Sus líderes al Congreso, vayan a ver si llegan de traje típico: ‘Conservémoslo pues’ {dicen}, pero si van a revisar, zapatos de Italia, tacuches de Estados Unidos”.*

Maestro ladino de San Miguel Totonicapán

Se hallan otros grupos también autoidentificados como ladinos que:

- Desde sus experiencias colectivas e históricas se encuentran directamente confrontados con los mayas o indígenas por su cercanía física y geográfica (local, municipal).
- En muchas ocasiones han ostentado poder frente a éstos, y ante su fortalecimiento y/o toma de poder se sienten amenazados y perdiendo su posición dominante.
- A estos grupos podríamos denominarlos como ladinos anti mayas, pues su identificación étnica se convierte en una necesidad de primer orden en la vida cotidiana pues además de ser una forma de diferenciarse, es un recurso obligado en la disputa de poder frente a los mayas en sus respectivos espacios.
- Los procesos generados por el avance de la ideología y el discurso multicultural han significado una afrenta, a la que se han visto obligados a responder de alguna manera.

a) *Los ladinos de San Miguel Totonicapán: la descalificación y el histórico 'miedo al indio'.*

Un lugar donde se percibe la intensidad de la confrontación es San Miguel Totonicapán, donde los ladinos y k'iche's urbanos son históricamente antagónicos y compiten por recursos y posiciones de poder.

Totonicapán ha sido un lugar predominantemente indígena, pero los ladinos de la cabecera han podido mantener hegemonía política y económica, y precisamente ellos han escrito la versión oficial de la historia local a partir de la cual se construye una identidad totonicapense que pretende minimizar o atenuar lo k'iche' en su representación. En su lugar han recurrido a folklorizarlo como lo hacen en el Convite navideño que constituye un espacio de recreación de la identidad totonicapense desde la versión ladina oficial.

Los ladinos de San Miguel Totonicapán se perciben a si mismos como los portadores de la modernidad y la moral correcta. Han calificado a los indígenas en general y a los k'iche's en particular como atrasados y antimorales, y en su discurso manifiestan la típica idea de que los indígenas deben 'ladinizarse' para 'regenerarse'.

Frente a los cambios en el poder local y el ascenso de los k'iche's, estos ladinos empiezan a sentirse desplazados y amenazados, sus reacciones son complejas y





podrían tenerse por incoherentes, lo cierto es que no quieren que sean parte de ellos pero tampoco los quieren fuera, los quieren en el mismo sitio en que los han ubicado históricamente, es decir como subordinados.

En la actualidad se han sentido amenazados en su estatus y condición dominante debido a que los k'iche's del pueblo han accedido a un alto nivel educativo, y han pasado de ostentar únicamente la alcaldía indígena a ocupar importantes cargos en la corporación municipal que en otros momentos constituyó el bastión del poder político de los ladinos.

Ante la presencia de ciertas organizaciones locales que realizan trabajo específicamente dirigido a los k'iche's y/o que portan un discurso mayanizador, algunas de las reacciones han sido de descalificación en términos de considerar que tienen una intención separatista y que esta vez son discriminados por 'no ser indígenas'. Algunos van más allá y empiezan a señalarles por considerar que los dirigentes de estas organizaciones no representan los intereses reales de los 'suyos', y aquello que consideran errores lo atribuyen al hecho de ser indígenas. Detrás de esos argumentos y críticas lo que se encuentra es el imperativo de cuestionar la legitimidad de las reivindicaciones mayas.



Convite Navideño en San Miguel Totonicapán

#### *b) Los ladinos de Raxruha' contra los q'eqchi'es de Chisec.*

Raxruha' es un poblado con categoría de aldea adscrita al municipio de Chisec, su población se identifica fundamentalmente como ladina, y desde hace varias décadas intentan separarse y convertirse en municipio autónomo.

Los raxrujenses se consideran un pueblo más avanzado, y en buena medida ostentan el poder económico del municipio, son propietarios de fincas en las que contratan como jornaleros a los q'eqchi'es de Chisec. Se sienten molestos frente al hecho de estar subordinados en términos político administrativos, no le encuentran sentido pues dicen tener una economía más importante que la misma cabecera municipal.

Existe un latente conflicto que se refuerza con la dependencia económica de los de Chisec respecto de los de Raxruha', que se traduce por parte de los ladinos en actitudes racistas hacia los primeros, por ejemplo extrayendo del idioma q'eqchi' términos como 'kawachin' que quiere decir señor e implica una relación de respeto, para convertirlo en la palabra 'kawachincito' queriendo decir despectivamente 'indito'.

En este caso las reacciones de los ladinos no hacen directa referencia a aspectos del multiculturalismo, o el avance del discurso mayanista, pues en esta región no han hecho tanta presencia y por tanto no cobran aun relevancia en la comprensión de las relaciones interétnicas.

## 6. "Guatemaltecos asimilacionistas": la nación homogénea y los discursos de igualdad.

*"Eso de los problemas entre indígenas y ladinos es algo superado, ya no nos deja nada bueno hablar de eso, despierta rencores innecesarios, promueve rencillas. Hablemos mejor de la calidad de la educación, del empleo, de la tecnología, de la música, del arte, etc. que al final de cuentas si nos deja provecho ¿Qué sería de nuestros alumnos si les llenamos la cabeza de rencores?, los países desarrollados son los que no alimentan las diferencias entre sus ciudadanos".*

Profesor Escuela Pedro Molina

Decirse 'guatemalteco' es una forma de asumir la identidad nacional, pero en los casos que ejemplificaremos a continuación, también es una forma de entender la vivencia de las relaciones interétnicas:

- o Se trata de aquellos cuya comprensión de la sociedad niega las diferencias étnicas y culturales, a través de un discurso de la igualdad y la nación homogénea. Para ellos lo que vale es ser 'guatemalteco', pero hacen referencia a las características de ser ladino.
- o Aunque la ideología étnica de la asimilación le sirve de base, no siempre emplean los mismos argumentos. Unos señalan las desigualdades de clase y minimizan las diferencias étnicas, otros colocan su mirada en la homogeneidad cultural como condición para la 'superación del atraso' sin cuestionarse las razones de la desigualdad.

- Se encuentran en una posición en la que no sienten amenaza directa a su poder. Pero si reaccionan ante el multiculturalismo y el discurso mayanista con un reclamo acerca de lo que consideran las pretensiones separatistas y los privilegios producto de las acciones afirmativas a favor de los mayas.

a) *“Todos somos guatemaltecos, todos somos iguales”.*

En los ejemplos que mostraremos a continuación, emplean un discurso de igualdad que niega las diferencias étnicas para ocultar desigualdades sociales, para ellos el problema fundamental es el ‘atraso cultural’, la causa de la pobreza y el subdesarrollo. Asumen que cualquier intención de reconocer las diferencias étnicas es una vía separatista, que no ayuda al ‘progreso de la nación’, cuando lo que se requiere es *“un solo guatemalteco sin diferencias y con la mirada hacia el frente”.*

Estos igualitaristas plantean ante el auge de ideología multicultural y el énfasis en la diferencia étnica lo que ahora hay es ‘racismo al revés’ y entonces reclaman para si ser también herederos de los mayas, pero evidentemente hay un reclamo de diluir la diferenciación étnica en la identidad nacional. Al mismo tiempo manifiestan temor de que se inviertan los papeles, y ellos como no indígenas terminen siendo desfavorecidos. Invitan entonces a no sectorizar ni crear divisiones.

Es una postura muy común entre un amplio sector de los docentes no indígenas del Magisterio Intercultural de la Escuela Pedro Molina, que se han visto confrontados en su identidad y posición política a partir de su relación con los docentes mayas del Magisterio Bilingüe Intercultural, que les interpelan constantemente y de múltiples formas.

Algunos de estos docentes –hombres y mujeres dicen que en su opinión las escuelas pierden el tiempo con esas ‘cuestiones culturales’ y la ‘educación bilingüe’, y que las soluciones a la desigualdad vienen por la vía de las oportunidades y los recursos económicos para que los indígenas lleguen a ser iguales a los ladinos. O bien con el logro



Estudiantes de Magisterio Intercultural

de la ciudadanía individual en la democracia liberal, es decir mediante la participación política.

En sus palabras, les preocupa que Guatemala sea un país ‘atrasado’, proponen en sus discursos la asimilación: asumir lo occidental, lo moderno y los símbolos del progreso. Frente a ello lo maya y el tema de las relaciones interétnicas en general, o el racismo y la discriminación les es incomodo y lo asumen con indiferencia, asegurando que “*ahora están prácticamente erradicados*” o que la “*discriminación es un estado mental en ellos*”.

Identifican los reclamos y demandas asociadas a lo étnico como extremistas, radicales y divisionistas, además incriminando sobre ellas que significan un retroceso para conseguir la igualdad y el desarrollo.

b) “*Los de izquierda*” en la *Primero de Julio: el discurso de la opresión de clase*.

El igualitarismo de los no indígenas puede tener matices, los hay también aquellos que descalifican al multiculturalismo pues aseguran que el planteamiento del “*respeto a la cultura*” es una trampa para que los indígenas permanezcan segregados y seguir explotándoles. Aunque reconocen y reclaman que se superen las desigualdades sociales que afectan a los indígenas, considerando que la educación es la mejor vía para luego alcanzar el poder político, que según su opinión es la forma como los indígenas conseguirían la igualdad respecto de los ladinos.

Este es un discurso que encontramos claramente entre algunos habitantes de la 1º de Julio que se reivindican a si mismos como “de izquierda”. Quienes asumen esta versión del discurso sobre la igualdad se ven a sí mismos más como ‘guatemaltecos/as’ y prefieren no emplear términos étnicos para autoidentificarse, aunque reconocen que los indígenas tiene derechos y “es necesario escuchar su voz”.

Desde una especie de nacionalismo consideran que lo maya “*no es un discurso de convergencia*”, que planteamientos como el de la existencia de cuatro pueblos les parece una falacia pues en su opinión todos en este país son mestizos.

Luego, lo más importante es la desigualdad de clase –aun entre los indígenas , entonces la lucha política debería plantearse en esos términos. Dada su posición político ideológica también reclaman al movimiento maya el no reconocimiento de sus vínculos con el movimiento revolucionario guatemalteco.

## 7. “Guatemaltecos Multiculturalistas”: la sombra del neofolclorismo.

*“Hacemos estos actos culturales para no perder las costumbres de antes, porque ahora los mayas están más mezcladitos. Como que lo puro se va perdiendo en la medida que pasa el tiempo y nadie lo recupera.”*

Profesora autoidentificada como ladina, Escuela Pedro Molina

Posición asumida sobre todo por aquellos que:

- Se encuentran en contacto intenso con el discurso multicultural mayanista. Son cotidianamente interpelados en su identidad étnica y aun cuando posiblemente no habían reflexionado antes en ello, en la actualidad han tenido que pensarse a si mismos en esos términos.
- Por sus características, la mayor parte de ellos se encuentra en espacios institucionales, donde hay una importante presencia y promoción del discurso multicultural mayanista. Aunque seguramente estos ámbitos no son los únicos en los que se encuentran.
- Observamos en estos casos una transformación discursiva mas no ideológica, pues adoptan el lenguaje típicamente multicultural para revestir prácticas que tienden al segregacionismo y/o asimilacionismo.
- Algunos se asumen como parte del ‘pueblo ladino’ en consonancia con el discurso multicultural mayanista. Otros utilizan la etiqueta ‘no indígena’, o se asumen únicamente como ‘guatemaltecos’. Y cualquiera de estas formas de identificarse son un mecanismo para desembarazarse del cuestionamiento al que se ven sometidos.

### *a) Ladinos multiculturalistas: el discurso de los candidatos a alcalde en el área ch’orti’*

Para algunos no indígenas la solución al cuestionamiento a que se ven enfrentados con el planteamiento multicultural mayanista pasa por asumir los marcadores culturales externos y las formas estéticas de lo maya. Pero no se comprometen con lo que implica, tampoco se cuestionan mucho acerca de las razones por las cuales en este país existe racismo y discriminación hacia determinados grupos étnicos.

En este sentido, algunos ejemplos paradigmáticos muestran como los no indígenas al apropiarse de este discurso también lo utilizan para la disputa de poder con otros grupos. Por ejemplo algunos ladinos candidatos a las alcaldías municipales en Chiquimula, durante los recientes períodos electorales se promocionan como representantes del 'área ch'orti'.

A diferencia de los otros casos expuestos, hay un manejo más espontáneo del discurso sobre la existencia de cuatro pueblos: maya, xinca, garífuna y ladino; pero no por ello renuncian a la construcción de lo guatemalteco, entendido como la valoración de la riqueza cultural como bien nacional –estético y material , limitando también su comprensión de las relaciones étnicas específicamente a este aspecto. Es decir, que se separa el respeto a la cultura de los derechos específicos que se reclaman a partir de ella.

Presumen el fin del racismo y la discriminación, y plantean el respeto al indígena *"por la capacidad que tienen de conservar su cultura"*. En el fondo todo esto constituye una forma de recrear la ideología étnica segregacionista, pues aunque en el discurso se manifiesten las bonanzas de la diversidad cultural, la tolerancia y el respeto, pero siguen pensando que el lugar de los mayas está fuera de todo lo moderno y que su papel en la nación guatemalteca es el de 'conservar la cultura'.

Aun en esta misma línea hay quienes asumen que deben respetarse y promoverse las culturas, sobre todo de los pueblos mayas porque *"hay que defenderlas de la amenaza cultural de la globalización"*, eso sí, cada cultura debe –según ellos desarrollarse de forma independiente, cada una debe tener *"su propio espacio"*.

Muchos recurren a un relativismo que en apariencia es respetuoso de las diferencias, a tono con los planteamientos del multiculturalismo, pero en realidad es una forma de desentenderse de las tensiones propias de las discusiones sobre las relaciones interétnicas.

#### *b) Interculturalismo asimilacionista: el discurso del Magisterio Intercultural en la Escuela Pedro Molina.*

Frente a los reclamos del multiculturalismo, que insiste en hacer énfasis en las diferencias algunos no indígenas transforman el sentido del discurso y la terminología. Así por ejemplo, para estos el planteamiento de la interculturalidad implica 'no hacer énfasis en las diferencias', tienen un discurso de respeto y tolerancia a la diversidad cultural, pero en otros momentos manifiestan gran temor respecto de lo que consideran planteamientos separatistas y divisionistas.



Sucede así con un sector de docentes del Magisterio Intercultural en la Escuela Pedro Molina. Esta modalidad educativa es la que otrora fuera el magisterio urbano rural, pero sufrió modificaciones a partir de los procesos de transformación curricular impulsados por el Ministerio de Educación, en los cuales se hizo énfasis en el tema de la interculturalidad. Es la actualización de la escuela asimilacionista clásica.

A pesar de lo anterior, siguió conservando rasgos que pudieran identificarse con una educación asimilacionista. Por ejemplo, se enseña en castellano y no se emplean los idiomas mayas, los/as estudiantes usan uniforme aun cuando se permite el uso de los trajes mayas.

Algunos miembros del cuerpo docente del Magisterio Intercultural se han enfrentado a los del Magisterio Bilingüe Intercultural, reclamando que sus demandas de respeto y derecho a la especificidad cultural, o el uso de sus idiomas y trajes, sólo fomenta el separatismo. En algunos casos sucede un apropiamiento del discurso sobre la diferencia étnica para revertirlo en una crítica a las reivindicaciones mayas, reclamando un lugar para los ladinos en condiciones de igualdad con los otros grupos étnicos, pues en el contexto actual sienten estar viviendo ‘racismo al revés’.

Ellos en cambio dicen ser ‘interculturales’ de verdad, porque no enfatizan en las diferencias y consideran a todos como ‘iguales’, dicen promover el respeto y la conservación de la cultura de todos sus estudiantes a través de la realización de actividades culturales y folclóricas, pero que lo hacen como guatemaltecos. Para estos el sentido de la interculturalidad es “la interrelación sin diferencias”.



Acto Cultural, Magisterio Intercultural

## 8. Mayanistas no indígenas.

*“La categoría de ‘no indígena’, responde a una manera de entender el mestizaje únicamente como producto de la negación de las raíces culturales y biológicas de los pueblos originarios, concepción de la que me deslindo a partir de mi propia experiencia; como un planteamiento desde el cual, y a diferencia de las generaciones previas, con orgullo reivindicamos nuestras raíces indígenas.”*

Mujer mestiza, integrante del equipo de investigación del proyecto Mayanización y Vida Cotidiana

Al igual que los “mayanistas” mayas, hemos advertido la existencia de “mayanistas” no indígenas, pero no se trata de un amplio grupo, su presencia es aun dispersa. En este apartado nos referiremos a quienes:

- Se sienten solidariamente identificados con las reivindicaciones mayas y han asumido su discurso, incluso lo han reformulado en la medida que su conocimiento les ha llevado a cuestionarse el significado así como las implicaciones de su identidad y pertenencia étnica.
- En términos de aquella identidad que asumen, podemos anotar que emplean categorías como ‘ladino’ o ‘mestizo’ pero están resignificando su sentido.
- Para ellos lo maya no cobra sentido negativo y por el contrario les invita a replantearse sus posiciones políticas frente al tema de las relaciones interétnicas en la sociedad guatemalteca.
- Se encuentran en espacios de intensivo contacto con el discurso multicultural mayanista. Y sus respuestas reflejan un alto nivel de politización, en el sentido de las discusiones y compromisos que asumen.

a) El “pueblo ladino”.

Se trata de aquellos que han asumido sin problemas la identidad que les otorga el discurso multicultural mayanista, es decir como parte del ‘pueblo ladino’, y no sólo en lo individual, aunque desde siempre se han identificado de ese modo. Es decir que se identifican con la idea de que en Guatemala existen cuatro pueblos, que es una sociedad diversa en términos étnicos, culturales y lingüísticos.

No están de acuerdo con la idea de que lo ladino es sinónimo de “no indígena” o “anti indígena”, y desde allí reivindican su derecho a la ‘diferencia cultural’. En



algunos casos manifiestan una especie de ‘culpa étnica’, por el hecho de ser parte de un grupo que históricamente ha subordinado a otros grupos étnicos.

Reconocen la lucha política y reivindicaciones de los mayas, y legitiman algunos de los argumentos más importantes como el planteamiento de que los mayas actuales son herederos de los mayas clásicos, de los “pueblos originarios”. Incluso señalan y denuncian las posturas que descalifican la lucha maya.

Es de considerar el carácter de esta posición pues corresponde a quienes se han sentido cuestionados en su forma vivir las relaciones interétnicas, y partir de ello buscan responder genuinamente con posiciones que tienda puentes con las luchas políticas del movimiento maya.

#### *b) Mestizaje como identidad política.*

En esta variante encontramos a quienes producto de la forma en que han sido interpelados y la manera en que han interpretado su vivencia de las relaciones interétnicas asumen una identidad mestiza que refleja una posición política de identificación frente a las demandas mayas.

En este caso hay un reconocimiento de la diversidad étnica y cultural del país, pero también un reclamo de verse incluidos en las demandas históricas y políticas de los mayas, reivindican ‘su pasado maya’. La idea de su mestizaje además de lo biológico, se plantea como elemento histórico y cultural.

Incluso desde esta identidad mestiza se cuestionan la idea del ladino como dominante, e algunos avanzan en cuestionar a sus iguales no indígenas, señalando el racismo y la discriminación inflingidos a los indígenas, e instando a sumarse a los planteamientos multiculturales de tolerancia, respeto y pluralidad en la convivencia, sin abandonar la lucha por la superación de las desigualdades sociales.

Por sus características no es fácil ubicarlos en espacios sociales específicos, se encuentran dispersos. Hemos encontrado algunas personas con esta identidad política dentro del equipo de investigadores y analistas del proyecto, así como algunos de los participantes en los múltiples espacios de discusión con que hemos contado.

**PARTE III**  
**UBICACIÓN IDEOLÓGICA DE LAS**  
**IDENTIDADES Y LOS DISCURSOS**  
**ÉTNICOS EN GUATEMALA**

## IDENTIDADES Y DISCURSOS EN LOS INDÍGENAS

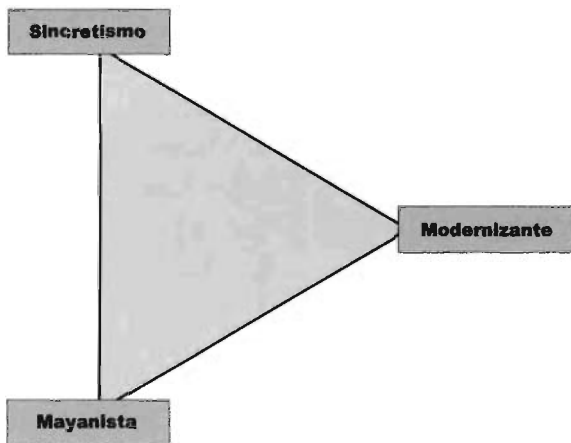
Las ideologías étnicas han estado siempre referidas a los indígenas de manera directa, a la luz de la historia esto es así por que se ha tratado de diferenciarlos del resto de la sociedad, anotar aquello que son para distinguirlos enfáticamente de lo que no son y la posición que les es asignada dentro de la sociedad.

Incluso desde el multiculturalismo se hace énfasis en los elementos culturales. Esa es quizá la razón por la que la población maya al explicar sus identidades hace mucha más referencia a los elementos que le definen como tal, en este caso su cultura y los respectivos marcadores. Es por ello que el criterio para ubicar ideológicamente las identidades y los discursos étnicos de los indígenas, será a partir de la forma en que piensan y entiende su propia cultura.

### Modelo Ideológico tripolar: sincrético modernizante mayanista

A manera de un modelo analítico, podemos considerar la existencia de tres 'polos ideológicos' que corresponderían a 'tipos ideales' de posturas frente a lo étnico asociadas de manera más cercana con elementos de una u otra ideología de las que hemos expuesto con anterioridad. Así entonces hablaríamos del polo sincrético, el polo modernizante y el polo mayanista.

Es necesario hacer énfasis en que se trata de un ordenamiento analítico, de tres polos 'puros'. En la práctica no existe nadie —ni individuo ni colectivo— que pueda ser situado unívocamente en uno sólo de estos tres, pero sí se puede ubicar cada una de las situaciones encontradas, en términos de la identidad y los discursos, en puntos intermedios



entre ellos tres, precisamente porque en el imaginario social interactúan elementos de tres ideologías étnicas.

A continuación describiremos en que consiste cada uno de estos polos, y en seguida intentaremos un ejercicio de ubicación ideológica de las identidades y los discursos.

### *Polo Sincrético*

Se relaciona con la forma históricamente creada desde la colonia de vivir el ser indígena, en que los elementos culturales que se viven suponen una creación a partir de la imposición de lo español sobre lo maya. En la actualidad persisten elementos culturales sincréticos, que son considerados por quienes los viven como "propios", desde la religión hasta los trajes, las danzas, algunas comidas.

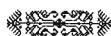
La identidad como 'indígenas' o 'naturales' es la que está asociada a este tipo de ideología, característica de lo sincrético entre el origen maya y la actualidad guatemalteca. En esta forma de entenderse no hay una lectura explícitamente política de la condición étnica ni de los elementos culturales que la conforman (aunque su ejercicio pueda tener consecuencias políticas).

La *identidad local* es quizá el elemento más evidente de este polo ideológico, que proviene de la vivencia de la etnicidad en espacios propios, con una cierta autonomía cultural e identitaria como forma de vivir cotidianamente la segregación. La *religión* es otro espacio en que se aprecia la fuerza que mantiene la construcción sincrética representada en Maximón, los cofrades chuchkajau y los mayehak en tanto que los elementos provenientes de la tradición maya persisten por su vinculación con los católicos, y son percibidos por quienes lo viven algo unitario.

### *Polo Modernizante*

Podemos entenderla como una respuesta de los indígenas a las políticas de *asimilación*: se asumen los elementos culturales indígenas como sinónimos de atraso, y por tanto buscan una identidad indígena libre de ellos.

En el plano religioso pretenden desligarse de las prácticas sincréticas a las que consideran 'brujerías' y 'supersticiones' sinónimo de ignorancia. La *educación* es sin duda el elemento 'modernizador' por excelencia, pues permite asumir los códigos culturales "universales" de los que según el asimilacionismo señala, carecen los indígenas. Además permite acceder a la ciudadanía, a ocupaciones no campesinas,



y romper con lo que supuestamente le diferencia del no indígena, y no es vista tanto como elemento de ladinización sino de igualación con el ladino.

Este polo aparece como respuesta a la situación de pobreza que durante años y generaciones ha estado relacionada con 'ser indígena'. La idea básica que está detrás de esta postura y su importancia es la idea de la "modernidad" como forma de salir del "atraso". Al asociarse "lo moderno" con el bienestar, la tradición queda unida a la pobreza, por lo que hay que deshacerse de esos elementos tradicionales para superar "el atraso".

Esta postura proviene de la versión asimilacionista de lo étnico que considera que los indígenas pueden llegar a ser iguales a los ladinos, pero es su cultura la que no sirve. El no expresar públicamente los elementos que supuestamente caracterizan el 'ser indígena' es una huida, esconder esta condición por la subordinación y la discriminación cotidiana que conlleva.

Sin embargo es una reformulación ideológica que se opone, que busca romper con la idea de la *ladinización*, pues surge la figura de los "indígenas modernos", figura que sería imposible en la ideología étnica asimilacionista que asume que aquellos que son modernos han dejado de ser indígenas y se convierten en ladinos.

Se basa en valorar más la identidad en sí, y no tanto los elementos culturales que supuestamente la conforman, pues ellos son los símbolos y causantes del "atraso". El costo de esta postura es que la identidad étnica queda como algo doméstico y local, no se politiza; mientras que la dimensión nacional, ciudadana, moderna, se vive de forma desentnazada, sólo como guatemaltecos y guatemaltecas.

### *Polo Mayanista*

En este esquema, constituye el tercer polo ideológico desde el que los indígenas que hemos analizado leen y entienden la vivencia de etnicidad. Al proponer dar un sentido positivo a los elementos culturales que según ellos, fundamentan la identidad, y hacerlos base de una serie de derechos políticos, se inscribe dentro del marco del multiculturalismo.

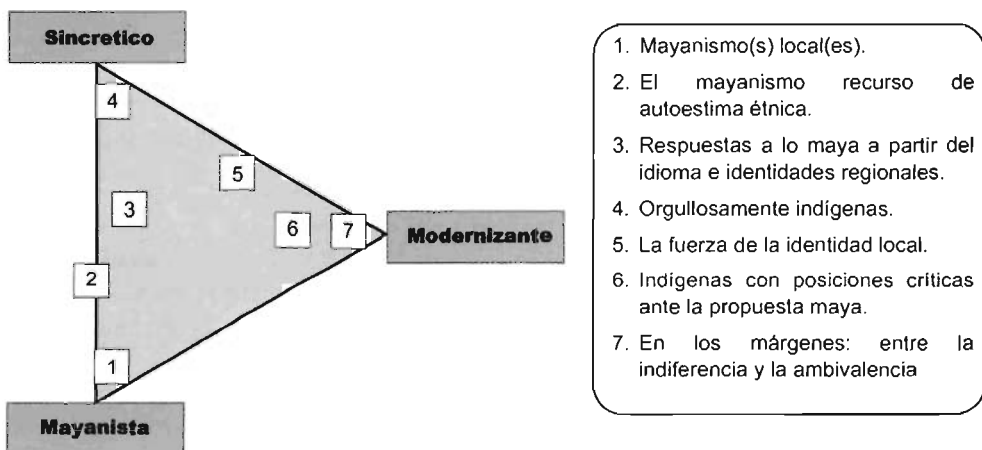
Por otro lado se entiende a esta cultura de una forma purificada, nunca afectada por los elementos provenientes de la dominación colonial y el capitalismo moderno, y por tanto diferente a la forma sincrética en que se entiende por quienes la viven.

Aunque quiere suponer la continuidad cultural y civilizatoria de los mayas en un sentido de pureza, es entendida como *ruptura* por muchos.

Se trata de un polo ideológico nuevo en relación a los otros dos precisamente porque la ideología y la retórica multicultural son recientes, y aun carece de la fuerza social de los primeros. En tanto se convierte a la cultura en la base de una serie de reivindicaciones políticas se reclama a los indígenas o mayas asumir con orgullo los elementos culturales que les diferencian.

### *Ejercicio de ubicación*

La propuesta de los tres 'polos ideológicos' pretende servir para ubicar la diversidad de posiciones y lecturas acerca de lo étnico que en este trabajo hemos analizado, y aun no agotan todas las que seguramente existen.



Las líneas del triángulo que formamos al ubicar los tres polos, sugiere esa interrelación que cotidianamente se da entre los elementos de cada una de las ideologías étnicas, y que nos permite ubicar entre cada una de ellas las posiciones, pues no podemos situarlas en los extremos que son referencias construidas, la realidad es mucho más dinámica y compleja.

A la vez el interior de la figura constituye un espacio en el que pueden ser ubicadas, pues la interrelación entre los elementos de las ideologías tampoco es unívoca, y puede ser hasta contradictoria. Para este ejercicio hemos empleado las categorías identificadas en el apartado acerca de las identidades étnicas:



Hemos ubicado entre el polo sincrético y el polo modernizante a aquellos casos en los que manifiesta una fuerte identidad local (5) y los que han expresado una fuerte crítica ante la propuesta y el discurso mayanista (6).

En el primer caso hay que tener presente el origen y desarrollo del municipio en Guatemala, y que para los indígenas es una clara muestra del doble mecanismo usado por el Estado colonial: la segregación y la coacción religiosa. Esta combinación de elementos dio lugar a formas sincréticas de vivencia cotidiana, entre lo maya y la imposición española.

Pero ese municipio también se ha transformado en el tiempo, y en la actualidad conocemos de identidades locales con elementos de identidad étnica, arraigadas en su territorio, que se recrean a partir de considerar como propias esas formas sincréticas; y del surgimiento de 'tradiciones' más recientes, vinculadas con la modernidad. Por otro lado estas identidades locales son también referentes de las disputas de poder a las que los indígenas se han enfrentado históricamente con los ladinos en sus propios espacios

El segundo caso, se trata de aquellos que se reafirman como 'orgullosamente indígenas', pero como indígenas modernos. Su identidad si se relaciona con ciertos marcadores culturales como el idioma, los trajes, la gastronomía, etc. pero mucho más en ámbitos domésticos y no politizados. La política la viven como guatemaltecos/as más que como indígenas.

También hemos colocado en una posición cercana entre lo sincrético y modernizante a una tercera postura que denota ambivalencia o indiferencia respecto del tema étnico (7). En este caso se trata de quienes sin dejar de identificarse o ser identificados como indígenas, a partir de las experiencias del racismo o las aspiraciones modernas de superación y progreso restan relevancia a la discusión de temas étnicos. Su identidad étnica ha dejado de ser relevante o prioritaria.

Quienes se ubican en estas posiciones de ninguna manera renuncian a su identidad como indígenas, pero si son escépticos de la política etnizada y las demandas culturales, sobre todo porque las reivindicaciones del movimiento maya pretenden revitalizar aquellos elementos que consideran atraso. Por un lado aspectos como la educación bilingüe que según ellos les remiten al aislamiento y segregación, o como el aspecto espiritual religioso en el que ven una contradicción con sus convicciones.

Entre lo sincrético y lo mayanista hemos colocado a tres posiciones: lo maya como recurso de autoestima étnica (2), respuestas a lo maya a partir del idioma e identidades regionales (3), e Identidad étnica positiva no politizada (4).

Examinemos caso por caso. Los ejemplos que hemos citado en el caso de lo maya como recurso de autoestima étnica nos muestran en su mayoría situaciones en las que las comunidades mantienen vigente y muy vivida la forma sincrética de ser indígena, en especial porque ideológicamente no han vivido con intensidad el embate de la modernidad y porque en términos de sus condiciones de vida siguen en pobreza y ruralidad, por lo que tampoco se han visto beneficiados de ella.

Ante estas circunstancias lo maya y el discurso de revitalización identitaria se ha convertido en muchos casos en herramienta de las estrategias utilizadas por estas comunidades para la consecución de sus propósitos y hacerse visibles en un contexto en donde han sido mantenidos al margen, en la periferia; a la vez que acontece un fenómeno de cobrar autoestima en términos étnicos y colectivos. Lo maya, o la Mayanización ha sido para ellos lo que para los anteriores fue la modernidad, o al menos representa la posibilidad de verse a si mismos y de situarse en el contexto nacional como sujetos de derechos.

En el segundo caso, relacionado con las identidades lingüístico regionales, observamos que se trata de identidades colectivas forjadas desde memoria de un pasado histórico compartido, que implica determinadas solidaridades que trascienden el espacio local y articulan procesos un tanto más extensos en términos territoriales y colectivos. Y lo situamos ideológicamente entre estos dos polos porque por un lado esa identidad lingüística se ha mantenido desde antes de la colonia hasta nuestros tiempos –en la mayoría de los casos– y en el contexto del auge del multiculturalismo y las reivindicaciones mayas el idioma es un elemento privilegiado. Y aunque en este momento no siempre exista una correlación entre la identidad maya y la identidad lingüística, es menos complicado dilucidar las tensiones al menos desde este aspecto.

Finalmente la identidad étnica positiva no politizada, nos muestra ejemplos de situaciones en los que la identidad étnica no se asume como tensa o problemática, y da igual decirse indígena que decirse maya. Pero esta lectura nos sugiere que es así sencillamente porque no se trata en una dimensión política sino más práctica y cotidiana. Nuevamente lo cultural viene dado por la experiencia sincrética, y hay adaptaciones de la identidad y el discurso según el contexto histórico e ideológico.





Lo que tienen en común todas estas posiciones e identidades es que hay un tránsito o relación entre 'lo propio' sincrético ha renombrarlo con el lenguaje mayanista, sin generar tensión ideológica puesto que la vivencia cultural y étnica no ha sido revestida de manera directa o intensa con el lenguaje de la modernidad y el asimilacionismo, o incluso en algunos casos es probable que la vivencia entre lo sincrético y lo moderno sencillamente se haya adaptado al nuevo contexto ideológico del multiculturalismo.

Los 'mayanistas locales' (1) se encuentran en una posición que triangula los tres polos ideológicos. Para entender esto es necesario tener en cuenta que lo maya se ha constituido en una forma de enfrentarse a la (pos)modernidad diferente de la modernizante, sin oponerse a lo sincrético sino reapropiándose, resignificándolo y completándolo.

La razón para situar a los mayanistas en esta posición es porque de alguna manera para llegar a apropiarse de una ideología maya ha sido necesario haber tenido antes un paso por la modernidad, especialmente por la vía de la educación, y en muchos casos por la superación de la condición de pobreza y/o campesinización.

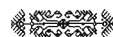
Recordemos que se trata de personas ligadas al movimiento maya a nivel nacional pero cuya labor se desarrolla en los espacios locales, y este hecho también nos permite advertir que también hay adaptaciones, que incluso la adopción de esta ideología desde los más cercanos, afines y convencidos no es unívoca.

Se asumen como mayas y ya no como indígenas, y es lo que promueven en sus espacios locales. Proviene de experiencias modernizantes muchas veces –como lo hemos anotado antes pero no desligan de lo sincrético como aquello que es 'propio'. No promueven un 'conservacionismo cultural' sino –dada su propia experiencia una especie de modernidad mayanizada.

Por otro lado es necesario tener en cuenta que son un grupo reducido en número aunque su importancia viene dada más por el desarrollo de sus habilidades políticas en un sentido amplio.

### **Los campos de conflicto en el marco del auge de la ideología multicultural: religión, educación, la acción política**

Hemos intentado a lo largo del trabajo del que este documento hace parte, dar cuenta de los cambios a partir del auge de la ideología y el discurso multicultural, y sus implicaciones en la forma de entender la diversidad étnica y las identidades respectivas.



Siempre la asunción de nuevos marcos para comprender cualquier fenómeno social, lleva implícito el surgimiento de tensiones con respecto a la forma en que nos es común entender y desarrollar nuestra vida en sociedad. Y en este sentido el multiculturalismo representa un nuevo paradigma para entender la etnicidad y las relaciones interétnicas.

Existen ciertos campos en los que para la generalidad de los indígenas se generan mayores tensiones en relación con lo que representan las reivindicaciones del movimiento maya, y no es casualidad que estén referidas a aquellos elementos que priorizan las distintas corrientes de éste en su discurso y propuesta: lo espiritual religioso, la educación y el idioma, y la misma acción política.

Trataremos de situar esas tensiones en relación con las posiciones e identidades, y su ubicación ideológica. Este ejercicio es especialmente útil para reconocer cuales son esos nudos que aun no permiten una adhesión sin más de la población indígena a las reivindicaciones mayas como han sido planteadas hasta hoy.

### *Lo espiritual religioso*

Las tensiones en el campo de lo espiritual religioso pueden identificarse en las posiciones más cercanas a lo modernizante, pero también a lo sincrético. Por un lado la propuesta de la espiritualidad y la cosmovisión maya se acompaña de un discurso sobre la continuidad con el pasado prehispánico, y la pureza de sus rasgos, a la vez que en el camino de su institucionalización ha estandarizado una serie de elementos que dejan por fuera una pluralidad de expresiones religiosas.

Como respuesta crítica encontramos indígenas dentro de expresiones religiosas como los evangélicos o católico carismáticos, mucho más ligados con lo modernizante, que acusan a la espiritualidad maya e incluso a lo sincrético, de ser una 'teología del paganismo' o bien supersticiones asociadas con la ignorancia y el atraso, todo esto sin renunciar a su derecho de identificarse como indígenas o mayas.

Por otro lado las expresiones sincrético religiosas, que han sido impulsadas desde la idea de la inculturación de la fe, y son acusadas desde un 'purismo' como formas alienadas de la espiritualidad maya. Para quienes profesan su fe desde estas formas, las tensiones tienen que ver por un lado con que a partir de su 'impureza' les es negado el derecho a identificarse como mayas, o bien porque ellos mismos



se niegan a entrar en los mecanismos estandarizados de la espiritualidad maya institucionalizada.

### *La educación y el idioma*

Otro campo en el que se suscitan tensiones está íntimamente vinculado con el polo modernizante: la educación y el idioma, especialmente expresado en las críticas a la educación bilingüe y en general a cualquiera de las políticas asociadas a la revitalización del idioma.

Para aquellos a los que les genera incomodidad esta reivindicación, esto ha sido así porque la educación ha significado obtener herramientas para 'superar el atraso' que asocian con su condición étnica, que en concreto se traduce en posibilidades de ascenso y movilidad social, mejoras económicas y de condiciones de vida, así como la consecuente descampesinización.

Al mismo tiempo la educación que les caracteriza como 'modernos' ha estado indistintamente vinculada con la castellanización, y en este marco la revitalización del idioma es vista como una vuelta al 'atraso', además de una trampa para aislar a los indígenas y vedarles el derecho al 'progreso'. Curiosamente esto no significa una renuncia a su identidad como indígenas.

### *La acción política y lo local*

En este campo las tensiones suscitadas son sumamente complejas pues se imbrican todos los elementos de la propuesta maya que generan conflictos. Podemos situar las principales críticas en dos planos de la acción política: la lectura desde lo local, y la lectura desde lo nacional.

En el plano local las tensiones surgen en un primer momento de dinámicas, relaciones, lógicas y poderes que podríamos considerar 'localistas' en el sentido del énfasis dado a la política en el espacio inmediato, y que casos como el de San Bartolo Aguas Calientes nos ilustran la posibilidad que han tenido de interactuar con el poder estatal nacional sin mediaciones.

Lo que se advierte en estos casos es un obstáculo para pensar la acción política más allá del propio espacio e identificarse con reivindicaciones amplias de carácter étnico. Es decir que lo étnico puede ser divorciado de la dimensión política, se vive como una experiencia local, en tanto que la política se vive desde lo nacional, como 'guatemaltecos'.

Asimismo desde estos espacios se hace una crítica a los dirigentes y figuras públicas del movimiento maya, a quienes llaman 'los mayas de la capital', en términos de su poco contacto con las comunidades indígenas y –lo que suponen consecuencia de lo anterior– la falta de relación entre los planteamientos y reivindicaciones políticas de esta dirigencia, y los intereses y necesidades de ellos en las comunidades; lo primero más vinculado a lo cultural y lo segundo a necesidades inmediatas y/o económicas. Estas críticas se inscriben en el descrédito generalizado de la política.

Las tensiones ilustradas con anterioridad surgen cuando no se hace posible conciliar esta nueva propuesta ideológica y política, con los sentidos y significados que hasta hoy ha tenido para un amplio sector de la población el ser indígena, cuya comprensión de las relaciones étnicas y su posición en ellas ha sido a partir de los marcos ideológicos de la segregación y el asimilacionismo.

Es de preguntarse si los elementos concretos a los que aluden estas tensiones, constituyen rasgos y requisitos para "ser maya" o son derechos. En ese sentido también debe tenerse en cuenta la posibilidad de identificarse como maya –identidad social y política– sin reivindicar todos o solamente algunos de estos elementos o demandas. Cuestionamientos que se inscriben en la necesidad de desatar esos nudos políticos que anotamos al inicio de este apartado y son preocupación central de quienes encabezan la lucha política de los mayas.



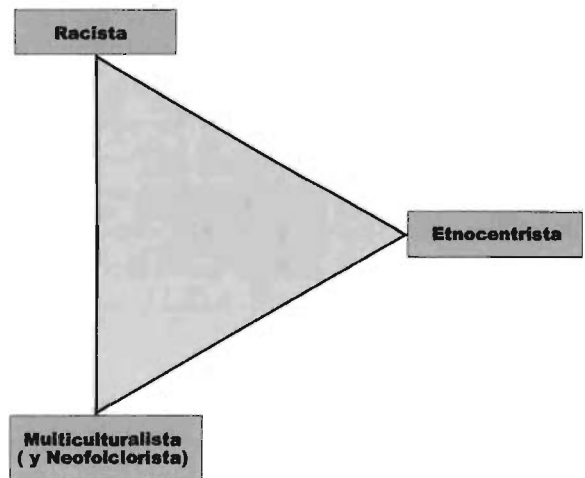
## IDENTIDADES Y DISCURSOS EN LOS NO INDÍGENAS

A diferencia de los indígenas, los no indígenas no han debido renunciar a “ser” a partir de los planteamientos de las ideologías étnicas, pues desde siempre constituían el arquetipo de lo superior y civilizado. Su identidad en buena medida se ha construido –además de como paradigma e ideal étnico– como aquello que no es. Es quizá por esa razón que sus discursos sobre la etnicidad no están montados sobre la cultura nacional o la propia cultura, sino sobre su relación con la cultura indígena, y con los derechos específicos que hoy día implica.

### Modelo ideológico tripolar: racista etnocentrista multiculturalista

A partir de ello resulta que la propuesta de los ‘polos ideológicos’ es en este caso semejante con los modelos ideológicos étnicos que hasta hoy han sido asumidos en Guatemala: polo racista, polo etnocentrista, polo multiculturalista.

De nuevo, es necesario advertir que los ‘polos’ son construcciones que sirven de referencia para ubicar ideológicamente las identidades y los discursos étnicos de los no indígenas que hemos analizado, pero la vivencia de los mismos es mucho más compleja, aun cuando pueda ubicarse entre estas posiciones no se agotan en ellas. Aquí describiremos en que consisten cada uno de estos polos e intentaremos un ejercicio de ubicación ideológica de las posiciones encontradas en el estudio.



#### *Polo Racista*

La base ideológica de este polo sería el segregacionismo. Se expresa en las formas más burdas y evidentes de racismo, considerando a grupos de personas como carentes de los derechos básicos, alegando una inferioridad insuperable debido

a su origen racial. De hecho en el discurso se advierten elementos más de tipo racial biológico y donde la cultura no tiene mucha relevancia pues también es considerada 'atrasada' e 'incivilizada' como muestra de inferioridad de origen.

Se busca por todos los medios justificar la desigualdad e incluso 'naturalizarla' o 'racializarla'. Es de anotar que hoy día es poco común encontrar en el discurso explícito este tipo de posiciones, pero es una ideología que aun pervive y se manifiesta de modos disimulados.

### *Polo Etnocentrista*

El etnocentrismo al que nos referimos es el que se basa en los argumentos de la igualdad entre las personas pero es incapaz de comprenderla más allá de la propia cultura, en este caso se piensa lo "occidental" como lo único válido, sinónimo de superioridad y progreso. Se trata de un etnocentrismo asimilacionista ligado a la ideología nacional liberal.

Por sus características históricas puede inclinarse hacia la segregación o bien hacia un igualitarismo universalista que intenta separarse del racismo pero que obvia la necesidad de los derechos culturales o bien folcloriza la cultura.

El planteamiento básico es que existe una cultura civilizada y otras que son incivilizadas, a partir de lo cual se propugna la superioridad de la una sobre las otras. Está vinculado a la idea de progreso y modernidad, pero también con la noción de que las culturas son estáticas, y en todo caso el contacto con lo 'moderno' y 'civilizado' implicaría el abandono de la cultura propia o tradicional en el caso de los indígenas, pues es sinónimo de atraso.

### *Polo Multiculturalista*

La ideología y el discurso multicultural por primera vez interpelan de manera directa y en términos étnicos a los no indígenas. Desde este planteamiento son cuestionados acerca de su identidad y su cultura, esto representa serias dificultades si se tiene en cuenta que las ideologías étnicas anteriores no se han referido de manera directa a este grupo porque son el arquetipo en cada una de ellas.

Ante esta afronta ideológica las respuestas pueden ser múltiples, el polo multiculturalista sería una más de ellas, básicamente consiste en la adopción del lenguaje propio del multiculturalismo, pero puede manifestar por lo menos dos tendencias.



Una tendencia se refiere a aquellos que al ser cuestionados sobre su identidad y origen étnico, han reflexionado acerca de ello de tal modo que tienen una postura de empatía con las demandas del pueblo maya y se muestran a favor de las propuestas de tolerancia y respeto a la diversidad del multiculturalismo. Advertimos en estos casos que haya una operación de transformación ideológica, pero no debe ser entendida de manera unívoca o definitiva.

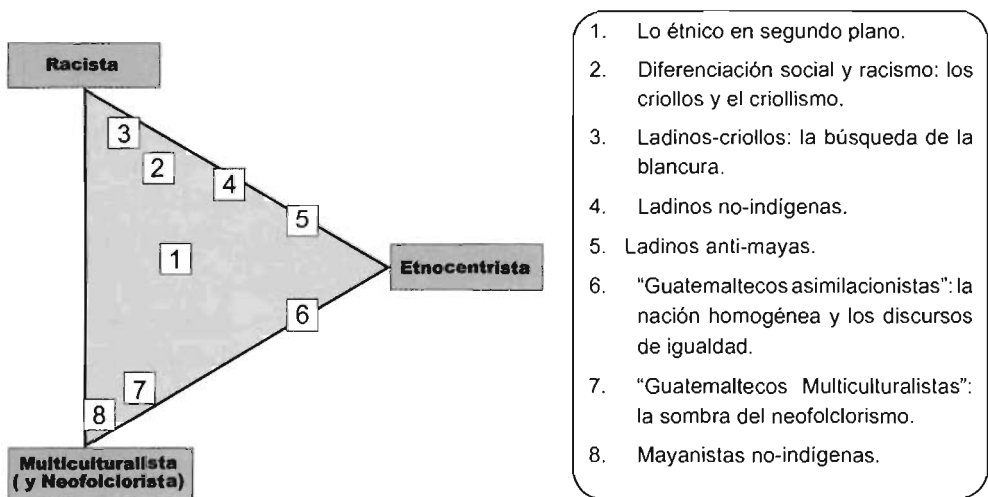
La otra tendencia se acerca más a lo que podríamos llamar 'neofolclorismo', en donde se adoptan los discursos y símbolos propios del multiculturalismo mayanista pero se limita a un cambio de forma. Sucede entonces que se renombran prácticas asimilacionistas o segregacionistas con este nuevo lenguaje, ya sea para justificarlas y/o para evitar responder a la interpelación en que se encuentran.

Lo que define a este polo en todo caso es la mayor cercanía ideológica y/o discursiva con la nueva propuesta para entender las relaciones interétnicas, es decir, el multiculturalismo.

### *Ejercicio de ubicación*

Al igual que para los indígenas, hemos aplicado la propuesta de los tres 'polos ideológicos' que nos sirve para ubicar la diversidad de posiciones y lecturas acerca de lo étnico que en este trabajo hemos analizado.

Ubicamos los tres polos de tal manera que al unir unas líneas entre sí, forman un triángulo. Esto hace referencia a la interrelación que cotidianamente se da



entre los elementos de cada una de las ideologías étnicas, que no es unívoca, y puede ser hasta contradictoria.

Entre estas líneas y al interior de la figura, situaremos las posiciones que corresponden a los no indígenas, y lo haremos desde las identidades y discursos étnicos que hemos identificado en la primera parte de este documento.

No es casualidad que el eje en el que se relacionan racismo y etnocentrismo sea el más concurrido entre las posiciones e identidades de los no indígenas. Es necesario recordar que la segregación y la asimilación, han sido por separado y en conjunto las ideologías étnicas hegemónicas, y que además han propugnado la superioridad de los no indígenas (blancos, criollos, ladinos o mestizos) respecto de la población indígena. Esto evidencia la persistencia de los elementos de las ideologías étnicas en el imaginario social.

Con un discurso más racial biológico encontramos a los criollos (2), y los que hemos llamado ladinos criollos (3) y a los ladinos no indígenas (4). Es de notarse en estas posiciones buscan por todos los medios encontrar diferencias de origen para naturalizar la desigualdad, y dejar por sentado con claridad la irreconciliable diferencia entre ellos y los indígenas sencillamente por tratarse de 'diferencias raciales'.

Enseguida ubicamos a los ladinos anti mayas (5), que sin duda alguna también en su posición frente a lo étnico deben asirse de elementos del racismo para justificar su supuesta superioridad frente a los mayas, pero dadas las características de sus argumentos, se centra mucho más el etnocentrismo. Reclaman de los mayas que se 'vuelvan civilizados' aunque en el fondo buscaran por todos los medios diferenciarse de ellos, pues es esto el pilar de su poder en el contexto cercano.

Podríamos considerar que esta combinación de elementos ideológicos es la más común entre los no indígenas, pues no requiere cuestionarse las relaciones étnicas ni la posición que se ocupa en ellas, los argumentos están dados, la superioridad de si mismos es incuestionable a la luz de ellos, ya sea justificándolo con la 'raza' o con el paradigma de lo civilizado y moderno.

En el eje que relaciona el etnocentrismo con el multiculturalismo hemos situado a los "Guatemaltecos asimilacionistas" (6), a los "Guatemaltecos multiculturalistas" (7) y un último grupo que hemos llamado Mayanistas no indígenas (8) por el nivel de afinidad ideológica con la propuesta maya que han manifestado.





En conjunto lo que les es común es el uso del lenguaje propio del multiculturalismo, ya sea para cuestionarlo como en el caso de los asimilacionistas, para 'domesticar' o simular los viejos paradigmas ideológicos como sucede con los multiculturalistas, o ha sido adoptado en el caso de los mayanistas no indígenas.

Entre estos difícilmente encontremos quienes se planteen lo étnico o incluso la propia supuesta superioridad desde lo racial, su referente más fuerte es la modernidad y la noción de progreso, de lo que incluso los más cercanos a la ideología multicultural no escapan.

Anotamos antes que el interior de la figura es también un espacio en el que pueden situarse algunas de las identidades y posiciones analizadas. Ahí hemos ubicado a aquellos que para los cuales lo étnico está en segundo plano (1).

Sin embargo esto no quiere decir que necesariamente estén fuera de la lógica de las relaciones étnicas tal y como han sido planteadas en el país. Lo que significa estar directamente "en el interior" es que a pesar de la indiferencia o inconsciencia se está en el medio de las tensiones que genera la relación dialéctica entre las ideologías étnicas.

Aun cuando sus preocupaciones y posturas políticas no se refieran directamente a la dimensión étnica de lo social, su imaginario si está atravesado por elementos de las ideologías étnicas de una manera un tanto arbitraria.

### **El conflicto en el marco del auge de la ideología multicultural: su lugar en la sociedad**

Las ideologías étnicas surgidas en cada momento histórico han hecho siempre mucha más referencia a los 'otros' indígenas que a las características de los supuestamente hegemónicos no indígenas. Incluso el multiculturalismo mayanista parece recrear esa forma de entender la etnicidad en Guatemala, y no necesariamente cuestionarla.

Lo que si hace el multiculturalismo mayanista, es que somete a una afrenta a los argumentos de las antiguas ideologías étnicas que justificaban la discriminación y el racismo de los no indígenas. En ese sentido, para los no indígenas lo que hoy está en juego no es ni su identidad (construida como una identidad negativa) ni su cultura (desde siempre hegemónica) sino su lugar en la sociedad, y ante eso reaccionan.

Su lugar está siendo cuestionado, y han debido enfrentarse a serios reclamos. Las reacciones van desde enfatizar la diferencia y no dejar lugar a dudas de su 'superioridad' hasta asumir con solidaridad —y a veces con culpa— las implicaciones del lugar que han ocupado en las relaciones étnicas a lo largo de toda la historia.

En este caso habrá que pensar como estas reacciones tan disímiles están relacionadas con otras dimensiones sociales, y como el auge de la ideología multicultural si bien está sacudiendo los viejos paradigmas para entender la etnicidad, no necesariamente cuestiona esos otros aspectos. Es necesario tener cautela porque pueda ser que a la vista haya cosas que cambien, pero en realidad es para que todo siga igual, es decir sólo un cambio de aspecto y de discurso.



**REFLEXIONES FINALES:  
RESIGNIFICAR LA DIVERSIDAD**

Desde hace tiempo las organizaciones mayas y otros actores luchan por cambiar la situación de exclusión, explotación, racismo y discriminación en que vive la mayoría de la población guatemalteca. Esta lucha, unida a otras que se han dado y se están dando en todo el mundo, está produciendo una nueva forma de entender la diferencia étnica de las sociedades: es lo que acá hemos llamado el *multiculturalismo*.

Esta ideología se basa en reconocer la existencia de diferentes Pueblos, unos indígenas y otros no, al interior de la sociedad, que se diferencian por su historia y su cultura. En Guatemala, esto ha llevado a la visión de la nación “multiétnica pluricultural y multilingüe” formada por cuatro pueblos: el Maya, el Xinka el Garífuna y el Ladino. Esta nueva forma, entonces, destaca la diferencia *entre las culturas* por encima de otras formas de diversidad que también van asociadas a la construcción étnica de Guatemala.

En este texto hemos querido combinar esta diferencia étnico cultural con la que proviene de cómo la gente se ve a sí misma —su *identidad* y cómo entiende la diferencia —su *ideología* . Eso nos ha permitido ver que al interior de los dos pueblos mayoritarios, existen diferentes formas de entenderse como “indígena”, “maya”, “ladino”, “mestizo”, etc. Estas diferencias tienen que ver con los contenidos que se le den a estas etiquetas, y dependen de las condiciones concretas en que viven ese “ser indígena” o “ser ladino”, en relación a la situación socioeconómica, el poder que manejen o la forma de asumir los rasgos que diferencian a los grupos —el idioma, la espiritualidad/religión, la vestimenta femenina, etcétera .

Estos pueblos albergan en su interior diversidad y desigualdad que no anulan el racismo que en la sociedad guatemalteca marca una jerarquía social entre mayas y quienes no lo son. También hemos visto que el multiculturalismo convive con otras ideologías étnicas que se crearon en diferentes momentos históricos, y desde entonces fueron usadas para justificar la desigualdad en Guatemala. El segregacionismo y el asimilacionismo han hecho que los mayas entiendan los rasgos culturales como un atraso, pero también han sabido apropiarse de estas

ideologías, convirtiéndolas en base de su resistencia, en la forma de un sincretismo que ha mantenido la cultura propia, o de una modernización que no busca la ladinización.

Desde esas reapropiaciones, los indígenas han construido su identidad y las formas de adaptación y resistencia a la dominación étnica. Por eso, a veces encontramos que hay cuestiones de la propuesta mayanista que a la gente le cuesta entender. Aun cuando apoyen la idea de una identidad orgullosa, hay veces que no se entiende, o se rechaza abiertamente, que esto tenga que ser a través de una religión que se cree supersticiosa, o a través de unos idiomas que no permiten salir del atraso; o que tenga que renunciar a las fiestas de su pueblo porque son católicas, o la música rock porque es occidental, etc.

Por otro lado, en el caso de los “ladinos” o “no indígenas”, también hemos mostrado cuán diversas pueden ser en sus reacciones, aunque de formas distintas a los indígenas. Existen posiciones que reproducen el racismo y la segregación, pero también hay sectores que se muestran afines con las reivindicaciones de los mayas, no sólo en el plano del reconocimiento étnico y cultural, sino en la búsqueda de mejorar sus condiciones de vida.

El eje que ha guiado la exposición de esta diversidad han sido las reacciones ante la propuesta mayanista, porque este texto quiere contribuir a la lucha en contra de la dominación étnica. Nuestra propuesta ha sido avanzar desde el conocimiento y el respeto a quienes plantean identidades con contenidos diferentes a las versiones políticamente más desarrolladas. No creemos que la forma de enfrentarse a una nación que se ha formado excluyendo a la mayoría de su población por “no ser iguales”, pase por crear unos colectivos que también tengan que ser homogéneos a su interior. La realidad es diversa en una multitud de diversidades. Compartimos un país en el que se ejercen múltiples dominaciones que nos impiden ejercer el derecho a una vida digna, que empieza por salir de la pobreza e incluye el respeto a la vivencia de todas las culturas y el reconocimiento de todas las formas de identidad social.

Guatemala, agosto de 2007



## BIBLIOGRAFÍA SOBRE ETNICIDAD EN GUATEMALA

- Adams, Richard  
1956 *Encuesta sobre la cultura de los ladinos de Guatemala*. Seminario de Integración Social, Guatemala.
- 1995 "Evolución y etnia en la Guatemala Contemporánea", en *Etnias en Evolución social. Estudios de Guatemala y Centroamérica*. UAM Xochimilco, México.
- Adams, Richard y Santiago Bastos  
2003 *Relaciones étnicas en Guatemala, 1944 2000*. Colección ¿Por qué estamos como estamos? Centro de Investigaciones Regionales de Mesoamérica, Guatemala.
- Arenas, Clara, editora  
1987 *¿Racismo en Guatemala? Abriendo el debate sobre un tema tabú*. AVANCSO, Guatemala.
- Barrios, Lina  
2001 *Tras las huellas del poder local: La Alcaldía Indígena en Guatemala del siglo XVI al siglo XX*. Guatemala, IIES URL.
- Bastos, Santiago y Manuela Camus  
1993 *Quebrando el silencio. Organizaciones del Pueblo Maya y sus demandas (1986 1992)*. FLACSO, Guatemala.
- 1995 *Abriendo caminos. Las organizaciones mayas desde el Nobel hasta el Acuerdo de Derechos Indígenas*. FLACSO, Guatemala.
- 2003 *Entre el mecapan y el cielo. Desarrollo del movimiento maya en Guatemala*. FLACSO / Cholsamaj, Guatemala.
- Cabarrús, Carlos Rafael  
1998 *En la Conquista del Se*. CEDIM, Guatemala.
- Camus, Manuela  
2002 *Ser indígena en ciudad de Guatemala*. FLACSO, Guatemala.
- Carmack, Robert, compilador.  
1991 *Guatemala: Cosechas de Violencia*. FLACSO Costa Rica, San José.
- Casaus, Marta  
1992 *Linaje y racismo*. FLACSO Costa Rica, San José.
- Cayzac, Hugo  
2001 *Guatemala, proyecto inconcluso. La multiculturalidad, un paso hacia la democracia*. FLACSO, Guatemala.
- CEH,  
1999 *Guatemala, Memoria del Silencio*. Informe presentado por la Comisión de Esclarecimiento Histórico, Guatemala.

- Cojtí, Demetrio, Waqi' Q'anil  
 1997 *Ri Maya' Moloj pa Iximulew. El Movimiento Maya (en Guatemala)* IWGIA / Cholsamaj, Guatemala.
- Colby, Benjamin y Van der Berghe, Pierre  
 1977 *Ixiles y ladinos*, Seminario de Integración social, Guatemala.
- Dary, Claudia, compiladora  
 1998 *La construcción de la nación y la representación ciudadana en Guatemala, Perú, Ecuador y Bolivia*. FLACSO, Guatemala.
- De Paz, Marco Antonio  
 1993 *Maya' Amaaq' xuj Junamilaal. Pueblo Maya y Democracia*. Seminario Permanente de Estudios Mayas, Guatemala.
- Durston, Jonh  
 1972 *La Estructura de Poder en una Región Ladina de Guatemala. El Departamento de Jutiapa*. Seminario de Integración Social, Guatemala.
- EAFG  
 1997 *Las masacres de Rabinal* Equipo de Antropología Forense de Guatemala, Editorial Serviprensa, Guatemala (2ª edición).
- Esquit, Edgar  
 2002 *Otros poderes, nuevos desafíos. Relaciones interétnicas en Tecpán y su entorno departamental (1871 1935)*. IDEI USAC, Guatemala.
- Euraque, Darío, Charlie Hale, Jeffrey Goul, editores  
 2004 *Memorias del mestizaje. Cultura política en Centroamérica de 1920 al presente*. CIRMA, Guatemala.
- Falla, Ricardo  
 1978 "El movimiento indígena" *Estudios Centroamericanos* n° 356/357 Universidad Centroamericana Simeón Cañas, San Salvador
- 1980 *Quiché Rebelde*. Editorial Universitaria de Guatemala, Guatemala.
- 1992 *Las masacres de la selva* Editorial Universitaria de Guatemala, Guatemala
- Gálvez, Víctor; Claudia Dary, Edgar Esquit e Isabel Rodas  
 1997 *¿Qué sociedad queremos? Una mirada desde el movimiento y las organizaciones mayas*. FLACSO, Guatemala.
- García Ruiz, Jesús  
 1997 *Hacia una nación pluricultural en Guatemala*. CEDIM, Guatemala.
- González, Matilde  
 2002 *Se cambió el tiempo. Conflicto y Poder en Territorio K'iche'*. Cuaderno de Investigación n° 17. AVANCSO, Guatemala.



- Guzmán Böckler, Carlos y Jean Lup Herbert  
 1970 *Guatemala: Una interpretación histórico social*. Siglo XXI, México.
- Le Bot, Yvon  
 1995 *La guerra en tierras mayas. Comunidad, violencia y modernidad en Guatemala 1970 1992*. Fondo de Cultura Económica, México.
- Mac Leod, Morna  
 1997 *Poder local. Reflexiones sobre Guatemala*. Oxfam U.K. & Ireland, Guatemala.
- Mac Leod, Morna y María Luisa Cabrera (compiladoras)  
 2000 *Identidad: rostros sin máscara (Reflexiones sobre Cosmovisión, Género y Etnicidad)*. Oxfam Australia, Guatemala.
- Martínez Peláez, Severo.  
 1971 *La patria del criollo*. Editorial Universitaria, Guatemala.
- Morales, Mario Roberto  
 1999 *La articulación de las diferencias o el síndrome de Maximón. Discursos literarios y políticos del debate interétnico en Guatemala*. Guatemala: FLACSO Guatemala.
- Oficina de Derechos Humanos del Arzobispado de Guatemala  
 1998 *Guatemala. Nunca más*. Informe del Proyecto Interdiocesano de Recuperación de la Memoria Histórica – REMHI . ODHAG, Guatemala (4 volúmenes).
- Palma, Gustavo, editor  
 1998 *Imágenes homogéneas en un país de rostros diversos. El sistema educativo formal y la conformación de referentes de identidad nacional entre jóvenes guatemaltecos*. AVANCSO, Guatemala.
- Payeras, Mario  
 1997 *Los pueblos indígenas y la revolución guatemalteca. Ensayos étnicos 1982 1992*. Luna y Sol / Magna Terra Editores, Guatemala.
- Pinto Soria, Julio César  
 1996 *Nación, caudillismo y conflicto étnico en Guatemala (1821 1834)*. Instituto de Investigaciones Políticas y Sociales USAC, Guatemala.  
 1999 *El debate sobre la cuestión étnica en Guatemala (1944 1970)*. Boletín No. 40, CEUR USAC, Guatemala.
- Rodas, Isabel  
 2004 *De españoles a ladinos. Cambio social y relaciones de parentesco en el Altiplano central colonial guatemalteco*. ICAPI, Guatemala.
- Rodas, Isabel y Edgar Esquit  
 1997 *Élite ladina vanguardia indígena. De la intolerancia a la violencia*. Patzicía, 1944. DIGÍ IHAA IDEI, Universidad de San Carlos, Guatemala.

- Solares, Jorge  
 1989 *Corrientes sobre etnicidad y clase social en Mesoamérica*, Debate No. 2. FLACSO, Guatemala.
- Solares, Jorge, editor  
 1993 *Estado y Nación. Las demandas de los grupos étnicos en Guatemala*. FLACSO, Guatemala.
- Solares, Jorge, coordinador  
 2000 *Pluralidad jurídica en el umbral del siglo*. FLACSO, Guatemala.
- Taracena, Arturo  
 2000 *Invencción criolla, sueño ladino, pesadilla indígena. Los Altos en Guatemala: de región a Estado, 1740 1871*. CIRMA, Guatemala.
- Taracena, Arturo, editor  
 2002 *Etnicidad, Estado y Nación en Guatemala, 1808 1944*. vol 1, CIRMA, Guatemala.
- 2004 *Etnicidad, Estado y Nación en Guatemala, 1944 1985*. vol 2, CIRMA, Guatemala.
- Taylor, Clark  
 2002 *El retorno de los refugiados guatemaltecos: reconstruyendo el tejido social*. FLACSO, Guatemala.
- Velásquez, Irma Alicia  
 2002 *La pequeña burguesía indígena comercial en Guatemala*. AVANCSO, Guatemala
- Wilson, Richard  
 1999 *Resurgimiento maya en Guatemala. Experiencias q'eqchi'es*. Plumsock Mesoamerican Studies / CIRMA, Guatemala.





## AUTORAS Y AUTOR DE ESTE TEXTO



### **Santiago Bastos**

Español radicado en Guatemala. Profesor investigador de FLACSO Guatemala desde 1988, donde es coordinador del Área de Estudios Étnicos, e Investigador Asociado de CIRMA. Doctor en Antropología Social por el Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS Occidente) en Guadalajara, México. Ha trabajado la dimensión étnica del país desde varios ángulos, entre los que destacan: la presencia y sobrevivencia de hogares indígenas en la ciudad de Guatemala, el movimiento maya, la dinámica de las relaciones étnicas y las transformaciones de las ideologías étnicas.



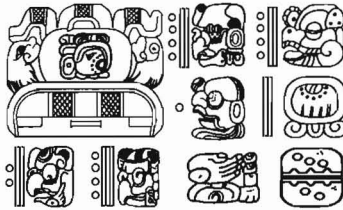
### **Aura Cumes**

Mujer Maya Kaqchikel. Licenciada en Trabajo Social por la Universidad Rafael Landívar (URL) y Maestra en Ciencias Sociales por FLACSO Guatemala. Coordinadora Adjunta del Proyecto Mayanización y Vida Cotidiana por FLACSO y CIRMA. Sus inquietudes en el campo de la investigación giran alrededor de los estudios críticos de la etnicidad y el género, cuya inspiración son sus vivencias personales y compromisos políticos como mujer maya.



### **Leslie Lemus**

Mujer joven mestiza. Cuenta con pensum cerrado de la Licenciatura en Ciencias Políticas de la Universidad Rafael Landívar. Desde el 2004 ha trabajado como asistente de investigación en instituciones como INTRAPAZ URL, el IDEI USAC y el Área de Estudios Étnicos de FLACSO Guatemala. Ha formado parte del equipo del Proyecto Mayanización y Vida Cotidiana desde su inicio.



:|| B'aqun, :||| K'atun, :|| Tun  
:|| Winaq, \* Q'ij, || Imox, chi Iximulew.

Guatemala, 30 de octubre de 2007



Impreso en los talleres de  
litografía Nawal Wuj, en el mes de octubre de 2007

Iera. Ave. 9 18 Zona I, edificio Maya' Samaj  
Teléfonos 2232 5959 y 2250 1008  
Guatemala, Guatemala C.A.  
litonawalwuj@yahoo.com